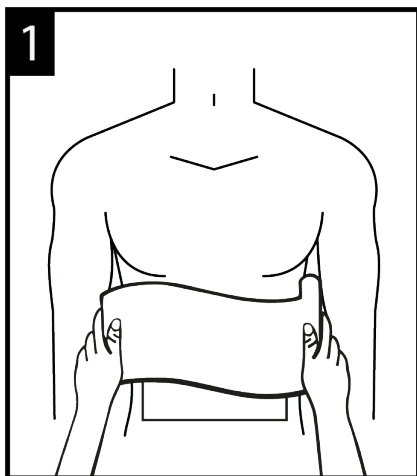


# Electronic Instruction For Use

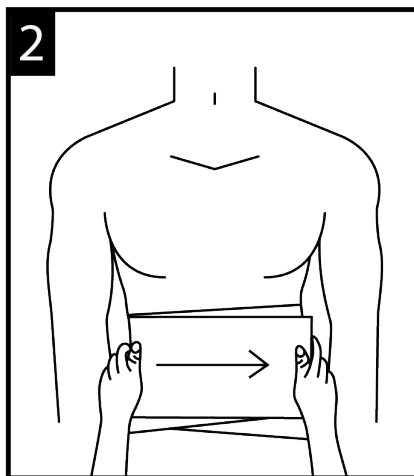
## NORSE RESCUE® Trauma Bandage 8 Inches



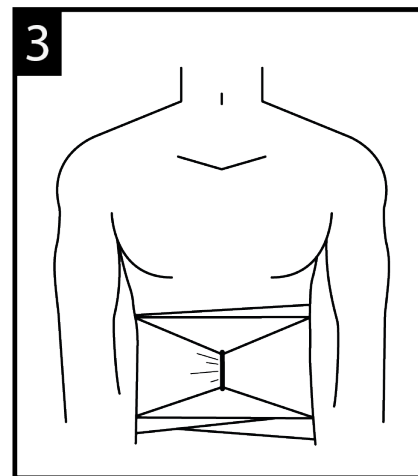
## КОРЕМНА



1  
Отстранете оклузивния слой от торбичката. Покрийте нараняването с оклузивен слой. След това поставете подложката с размери 12 x 12 инча върху оклузивния слой.

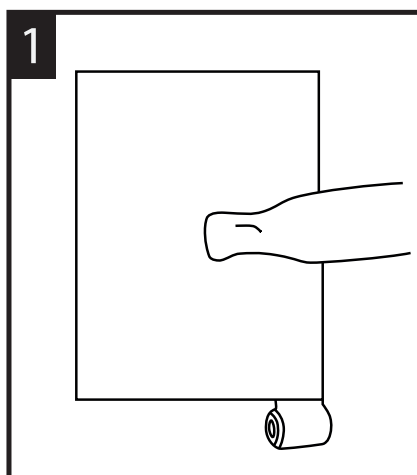


2  
Закрепете с еластична превръзка около коремната област на пациента.

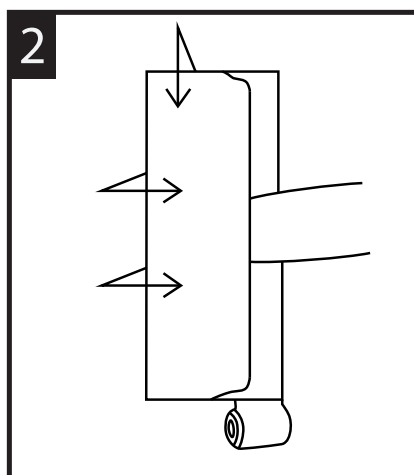


3  
Затворете превръзката с прикрепената лента за затваряне.

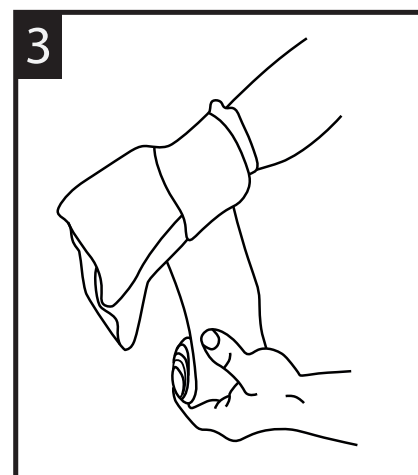
## АМПУТАЦИЯ



1  
Поставете наранения крайник в центъра на подложката за раната.

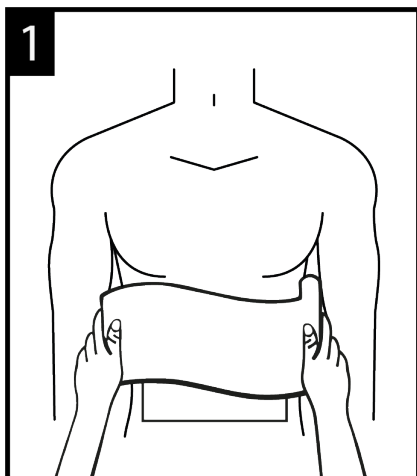


2  
Сгънете подложката за раната върху крайника.

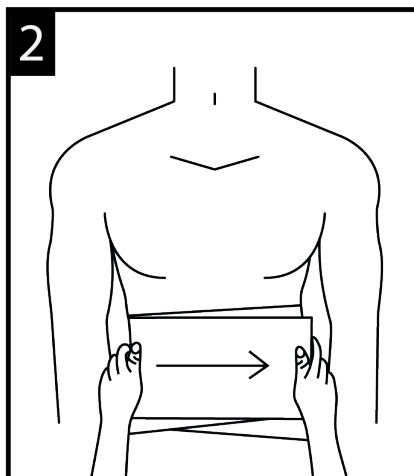


3  
Фиксирайте подложката за раната с еластичната превръзка.

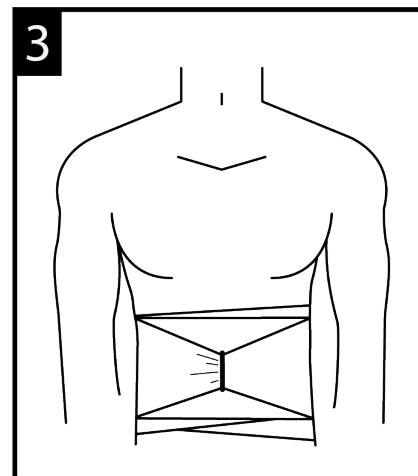
## ABDOMINAL



**1**  
Fjern plastic stykket fra pakningen. Tildæk såret med dette plastic.  
Placer nu den 12 x 12 inch store sårpude ovenpå plastic laget.

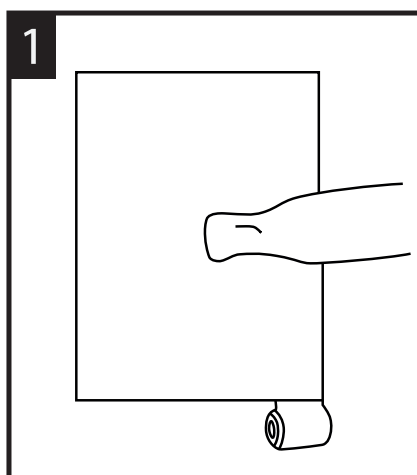


**2**  
Fastgør med den elastiske bandage rundt om patientens abdominale område.

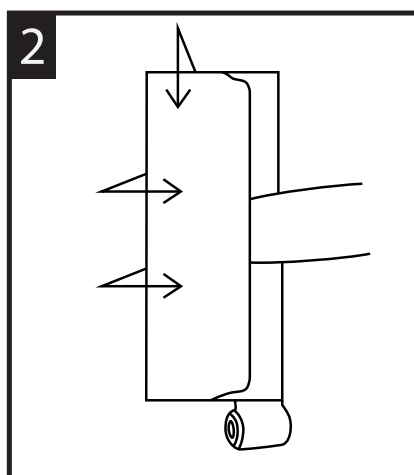


**3**  
Afslut forbindingen ved hjælp af den vedhæftede lukkekrog.

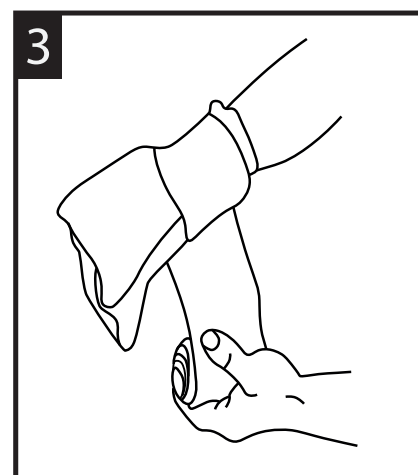
## AMPUTATION



**1**  
Placer den sårede ekstremitet i midten af sårpuden.



**2**  
Fold sårpuden henover ekstremitet.



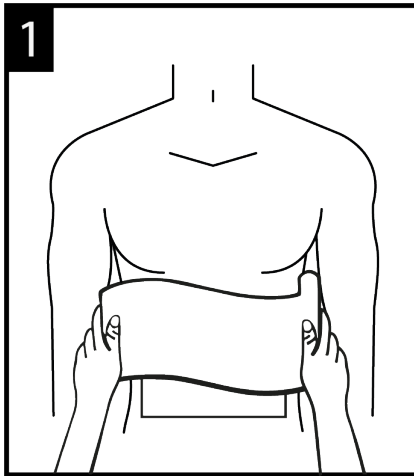
**3**  
Fastgør sårpuden med den elastiske bandage.



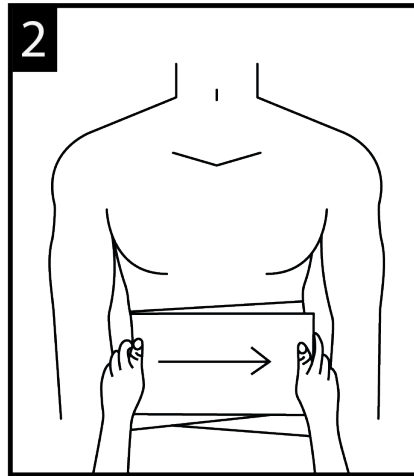
# English

Instruction For Use

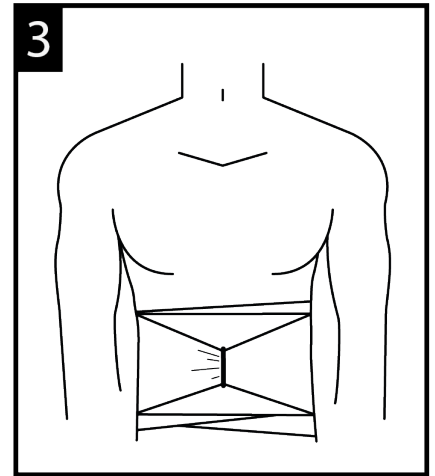
## ABDOMINAL



1  
Remove occlusive layer from pouch. Cover injury with occlusive layer. Then Place the 12 x 12 Inch pad on top of occlusive layer.

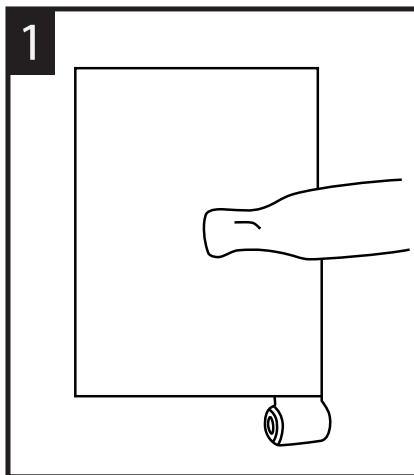


2  
Secure with elastic bandage around the patient's abdominal area.

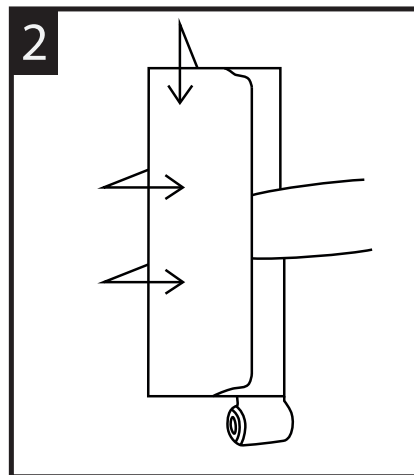


3  
Close the bandage with the attached closure bar.

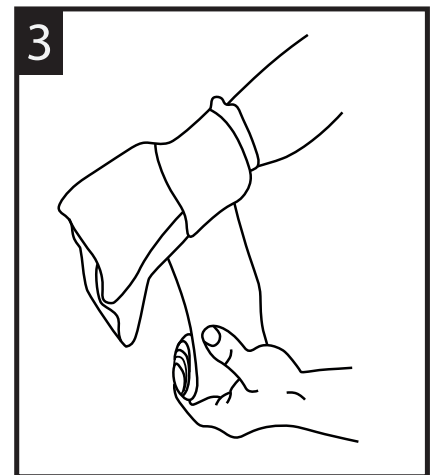
## AMPUTATION



1  
Place the injured extremity in the center of the wound pad.



2  
Fold the wound pad onto the extremity.



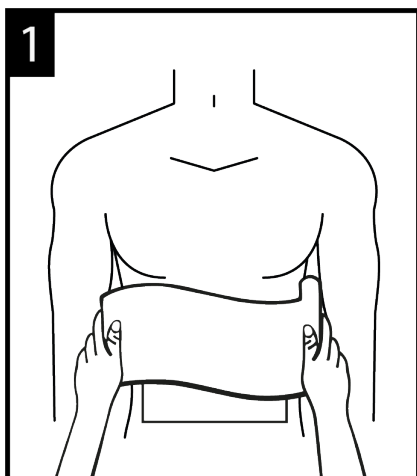
3  
Secure the wound pad with the elastic bandage.



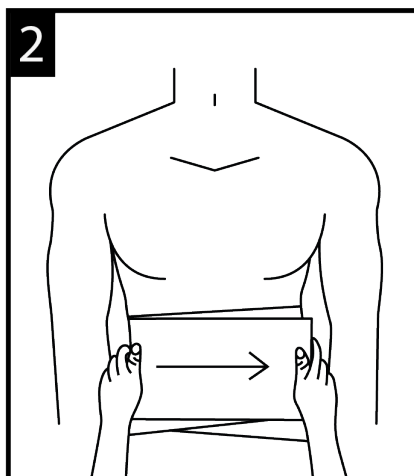
# Estonian

## Kasutusjuhend

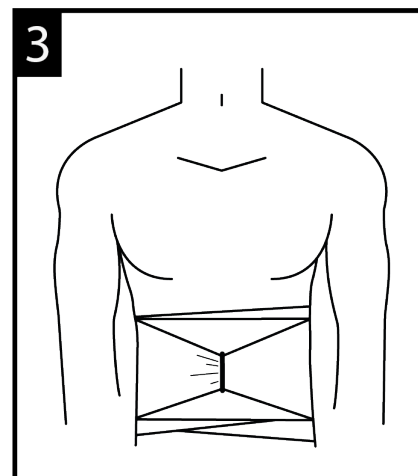
### KÕHT



1 Eemaldage kotist oklusiivne kiht. Katke vigastus oklusiivse kihiga. Seejärel asetage 12x12-tolline padi oklusiivse kihi peale.

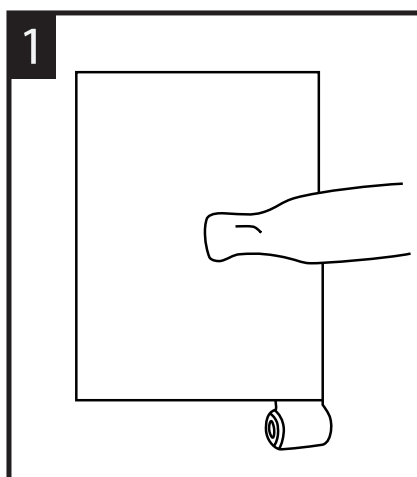


2 Kinnitage elastse sidemega patsiendi kõhupiirkond.

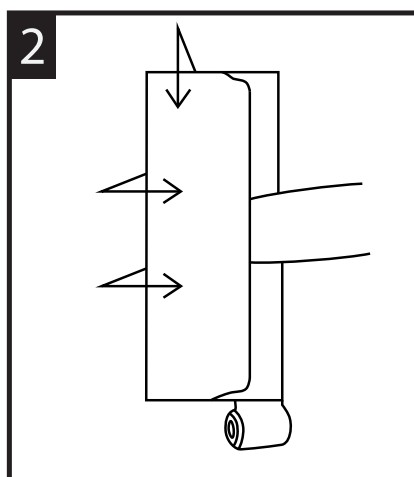


3 Sulgege side kinnitatud sulguri abil.

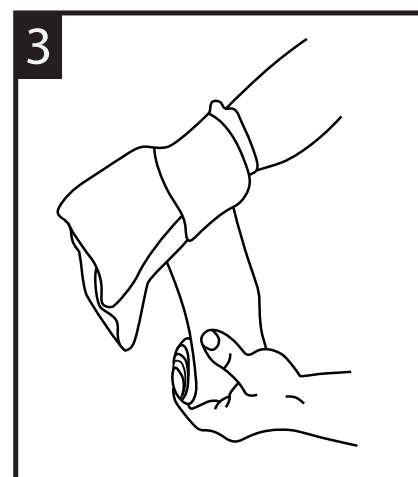
### AMPUTATSIOON



1 Asetage vigastatud jäse haavapadja keskele.

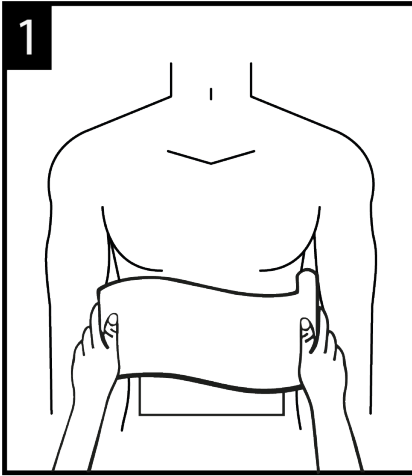


2 Voldi haavapadi jäsemele.

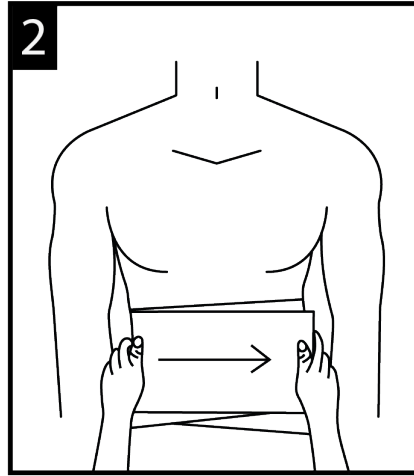


3 Kinnitage haavapadi elastse sidemega.

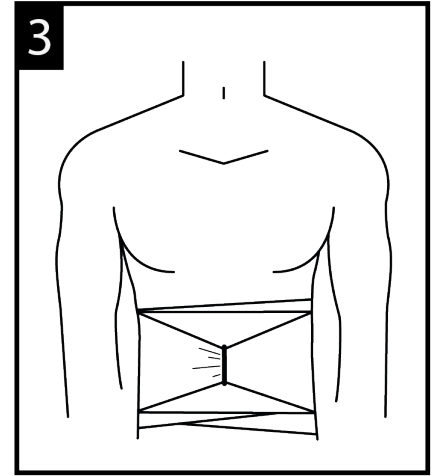
## VATSAN



1 Poista okklusiivinen kerros pussista. Peitä vamma okklusiivisella kerroksella. Aseta sitten 12 x 12 tuuman tyyny okklusiivisen kerroksen päälle.

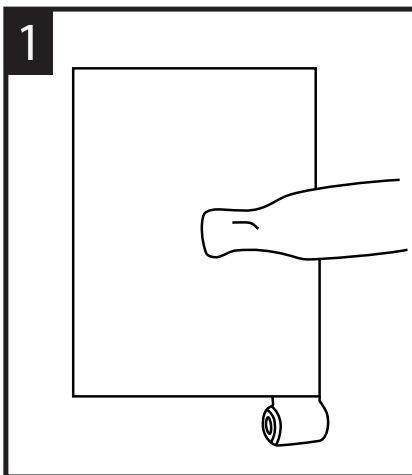


2 Kiinnitä joustavalla siteellä potilaan vatsan ympärille.

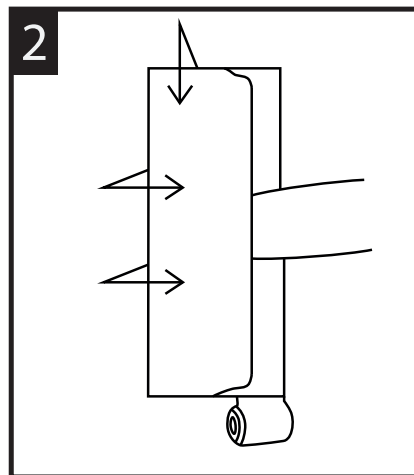


3 Sulje side kiinnitettyllä sulkutankolla.

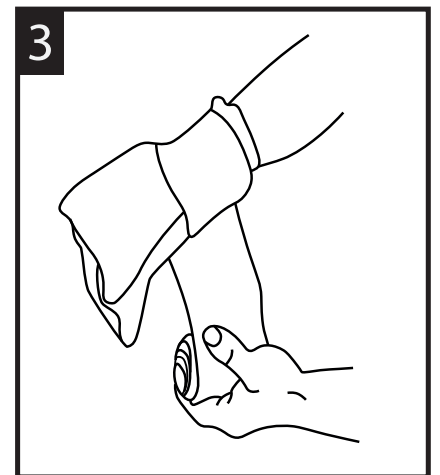
## AMPUTAATIO



1 Aseta loukkaantunut raaja haavatyynyn keskelle.



2 Aseta loukkaantunut raaja haavatyynyn keskelle.



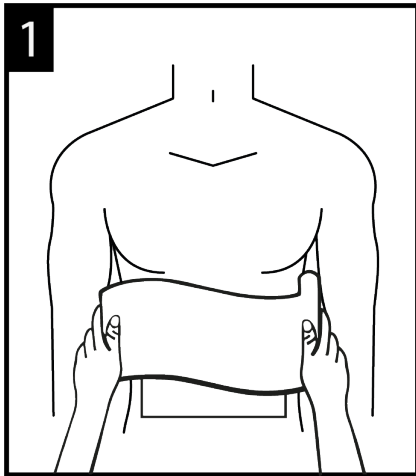
3 Kiinnitä haavatyyny joustavalla siteellä.



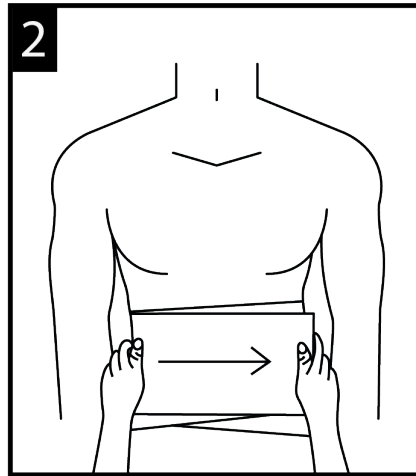
# French

Mode d'emploi

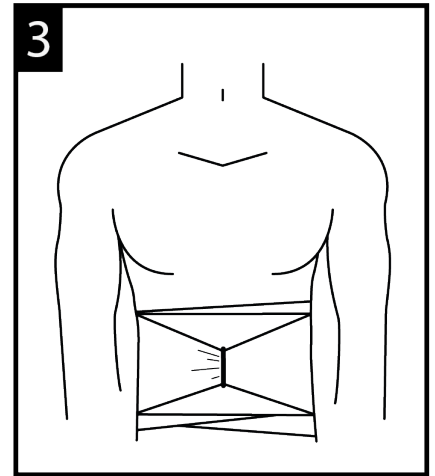
## ABDOMINAL



1 Retirez la couche occlusive de la pochette. Couvrir la blessure avec une couche occlusive. Placez ensuite le tampon de 12 x 12 pouces sur la couche occlusive.

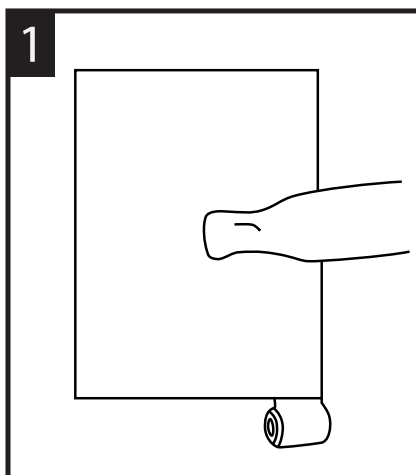


2 Fixez avec le bandage élastique autour de la région abdominale du patient.

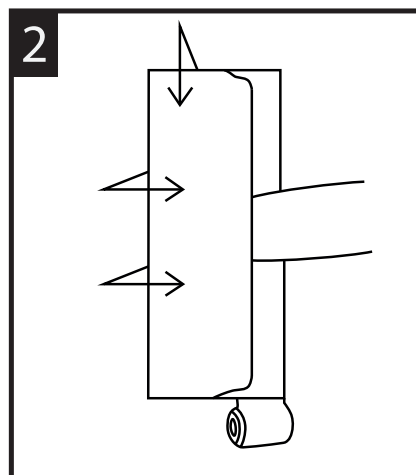


3 Fermez le bandage avec la barre de fermeture attachée.

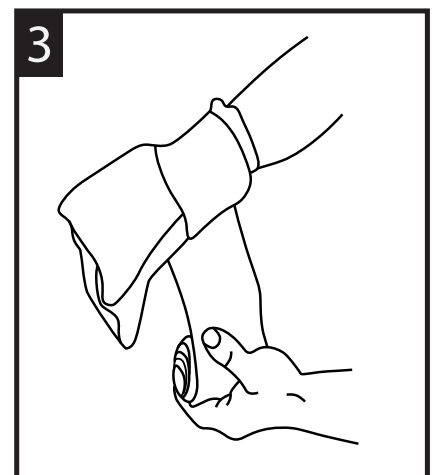
## AMPUTATION



1 Placez l'extrémité blessée au centre de la compresse.



2 Pliez la compresse sur l'extrémité.



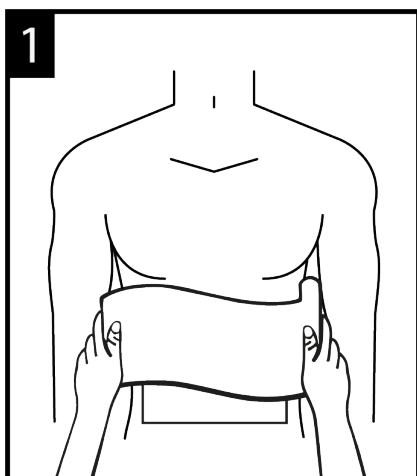
3 Fixez la compresse avec le bandage élastique.



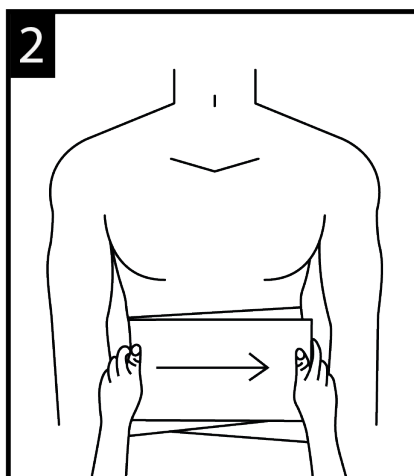
# Greek

Οδηγίες Χρήσης

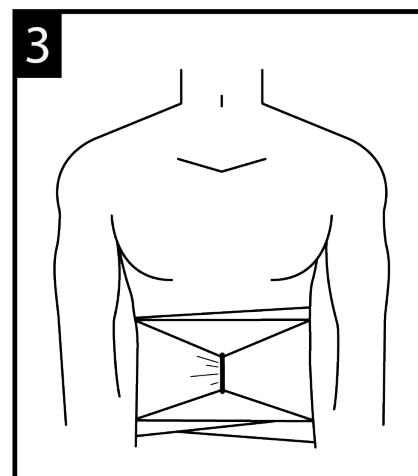
## ΚΟΙΛΙΑΚΟΣ



1 Αφαιρέστε το αποφρακτικό στρώμα από τη θήκη. Καλύψτε τον τραυματισμό με αποφρακτικό στρώμα. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το επίθεμα 12 x 12 ιντσών πάνω από το αποφρακτικό στρώμα.

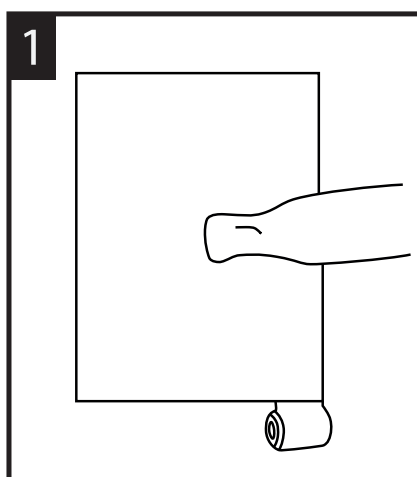


2 Στερεώστε με ελαστικό επίδεσμο γύρω από την περιοχή της κοιλιάς του ασθενούς.

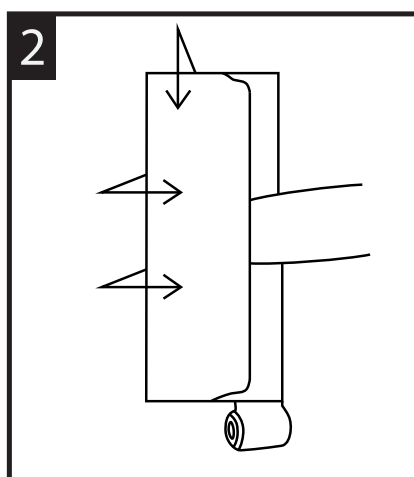


3 Κλείστε τον επίδεσμο με την προσαρτημένη ράβδο κλεισίματος.

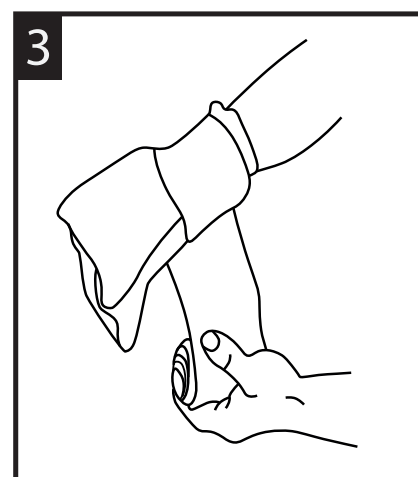
## ΑΚΡΩΤΗΡΙΑΣΜΟΣ



1 Τοποθετήστε το τραυματισμένο άκρο στο κέντρο του μαξιλαριού του τραύματος.



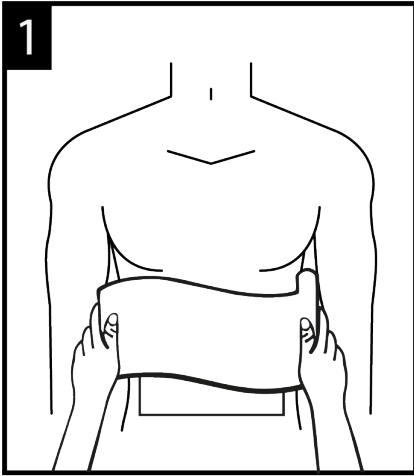
2 Διπλώστε το επίθεμα του τραύματος στο άκρο.



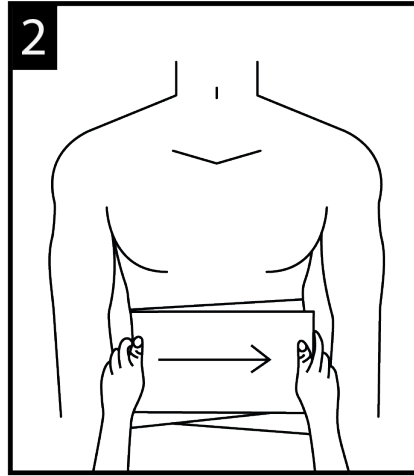
3 Στερεώστε το επίθεμα του τραύματος με τον ελαστικό επίδεσμο.



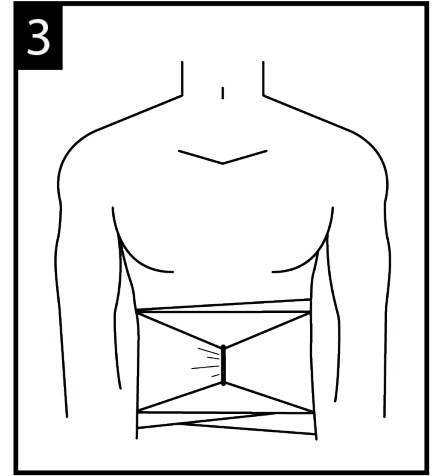
## ABDOMINAL



1  
Bain ciseal occlusive ó pouch.  
Gortú clúdaigh le ciseal occlusive.  
Ansin cuir an eochaircheap 12 x  
12 Orlach ar bharr ciseal occlusive.

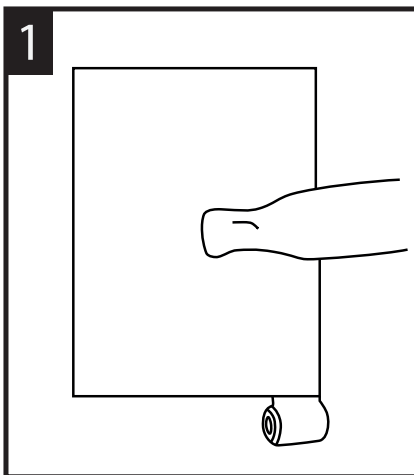


2  
Déan slán le bandage leaisteacha  
timpeall limistéar bhoilg an othair.

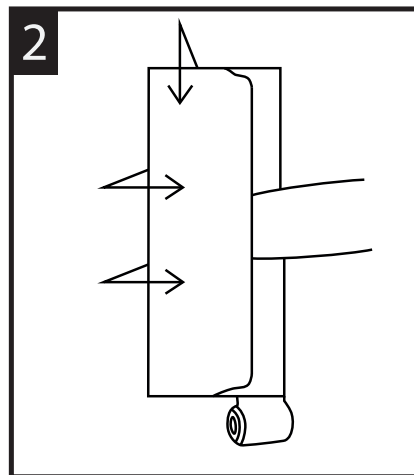


3  
Dún an bandage leis an mbarra  
dúnta ceangailte.

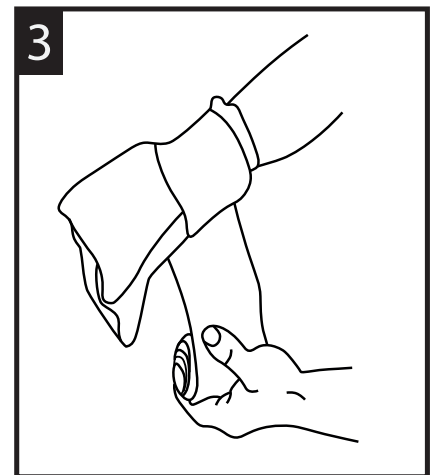
## AMPUATION



1  
Cuir an foirceann gortaithe i lár an  
eochaircheap créachta.

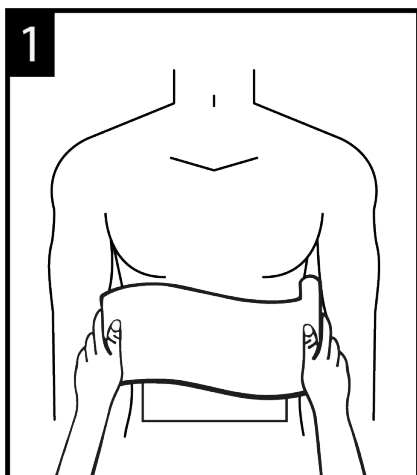


2  
Fill an eochaircheap créachta ar  
an gceann deiridh.

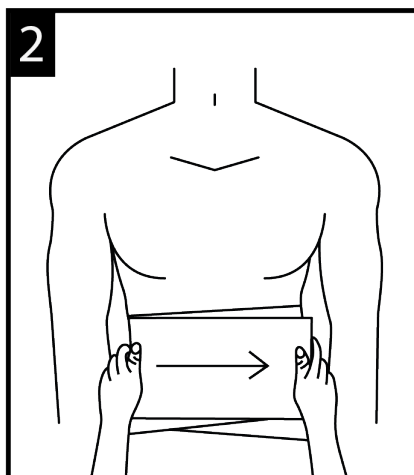


3  
Daingnigh an eochaircheap  
créachta leis an bindealán  
leaisteacha.

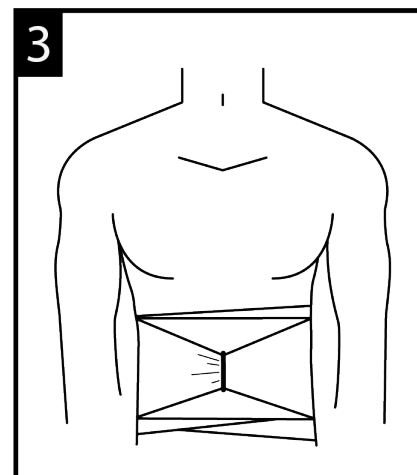
## ADDOMINALE



1  
Rimuovere lo strato occlusivo dalla custodia. Coprire la lesione con uno strato occlusivo. Quindi posizionare il pad da 12 x 12 pollici sopra lo strato occlusivo.

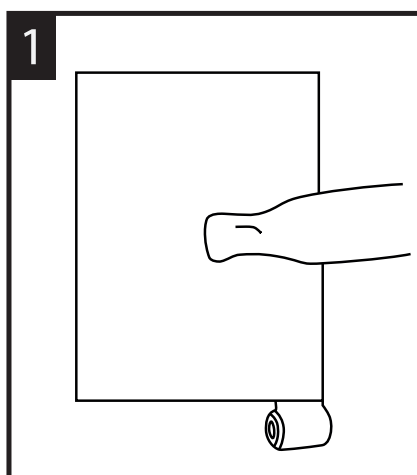


2  
Fissare con un bendaggio elastico intorno alla zona addominale del paziente.

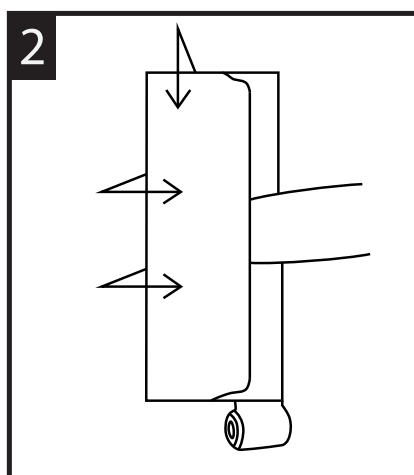


3  
Chiudere la benda con la barra di chiusura allegata.

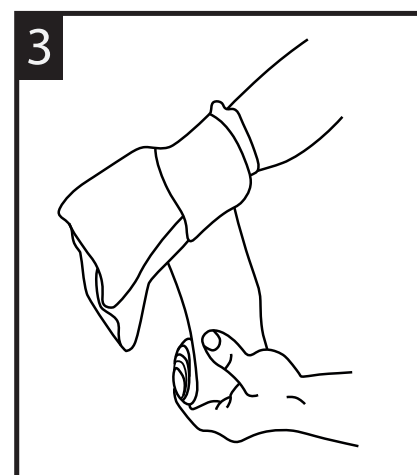
## AMPUTAZIONE



1  
Posizionare l'estremità lesa al centro del tampone della ferita.



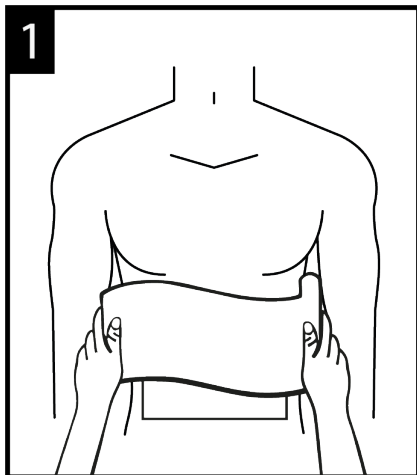
2  
Piega il tampone della ferita sull'estremità.



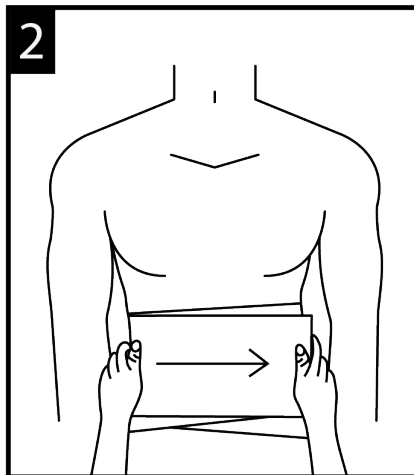
3  
Fissare il tampone della ferita con la benda elastica.



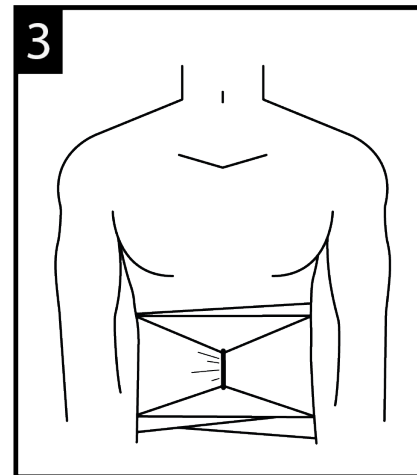
## VĒDERS



1  
Noņemiet okluzīvo slāni no maisiņa. Nosedziet traumu ar okluzīvu slāni. Pēc tam novietojiet 12 x 12 collu spilventiņu virs okluzīvā slāņa.

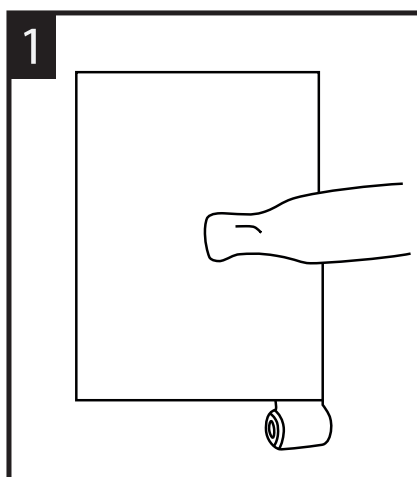


2  
Nostipriniet ar elastīgu saiti ap pacienta vēdera zonu.

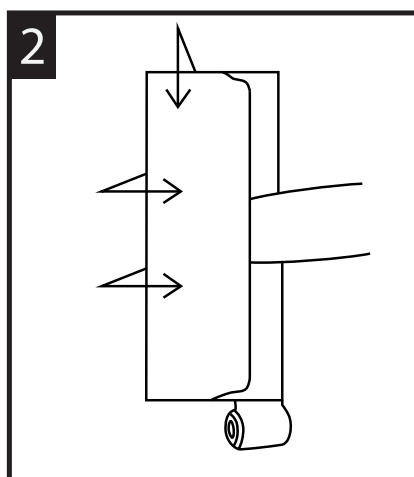


3  
Aizveriet pārsēju ar pievienoto aizvēršanas stieni.

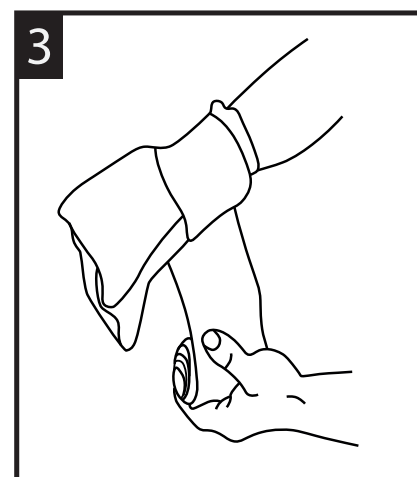
## AMPUTĀCIJA



1  
Novietojiet ievainoto ekstremitāti brūces spilventiņa centrā.



2  
Salieciet brūces spilventiņu uz ekstremitātes.



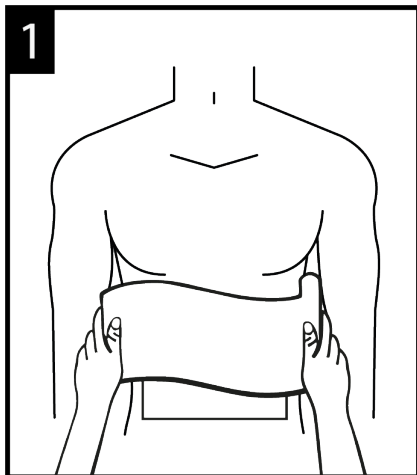
3  
Nostipriniet brūces paliktņi ar elastīgo saiti.



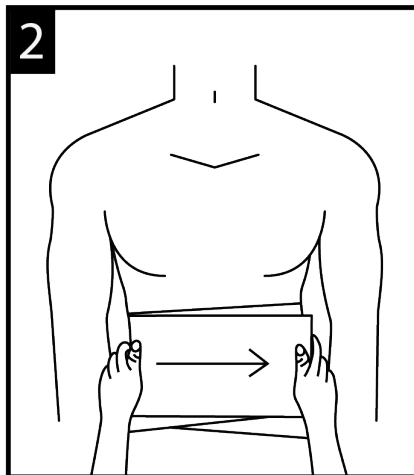
# Lithuanian

## Naudojimo instrukcija

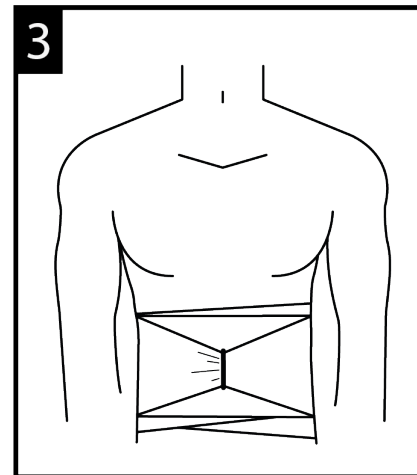
### PILVO



1 Nuimkite okliuzinį sluoksnį iš maišelio. Uždenkite sužalojimą okliuziniu sluoksniu. Tada uždėkite 12 x 12 colių pagalvėlę ant okliuzinio sluoksnio.

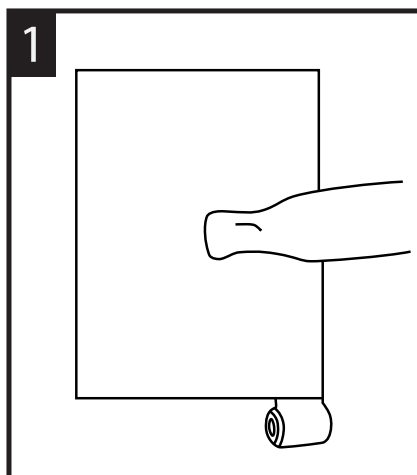


2 Pritvirtinkite elastiniu tvarsčiu aplink paciento pilvo sritį.

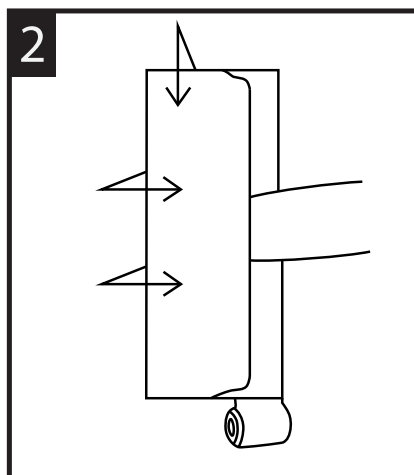


3 Uždarykite tvarstį su pritvirtinta užsegimo juosta.

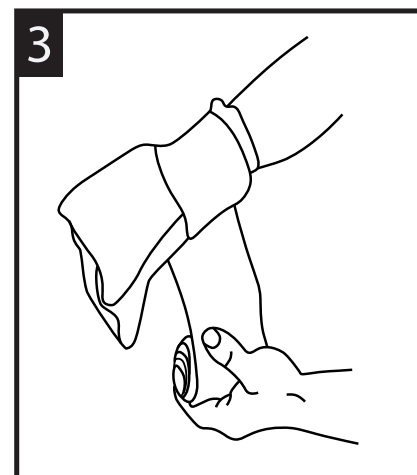
### AMPUTACIJA



1 Padėkite pažeistą galūnę žaizdos pagalvėlės centre.

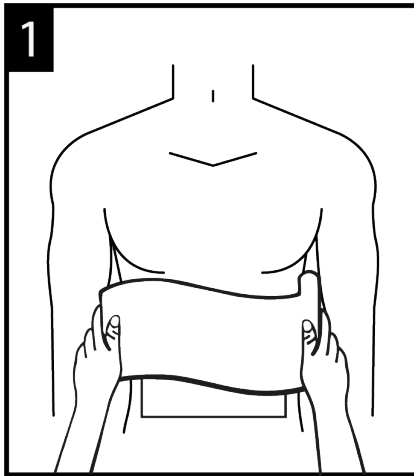


2 Užlenkite žaizdos pagalvėlę ant galūnės.

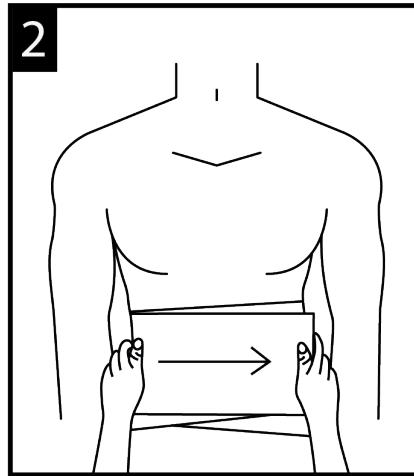


3 Pritvirtinkite žaizdos pagalvėlę elastiniu tvarsčiu.

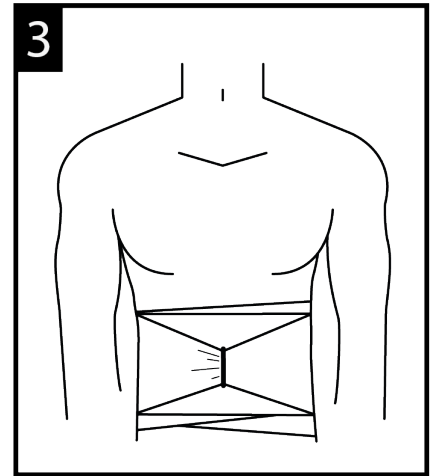
## ADDOMINALI



1  
Neĥhi saff okklussiv mill-borża.  
Għatti l-korriment b'saff okklussiv.  
Imbagħad Poġġi l-kuxxinett ta' 12  
x 12 Pulzier fuq is-saff okklussiv.

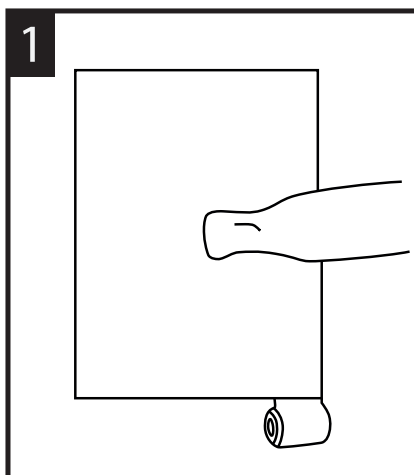


2  
Sikura b'faxxa elastika madwar  
iz-żona addominali tal-pazjent.

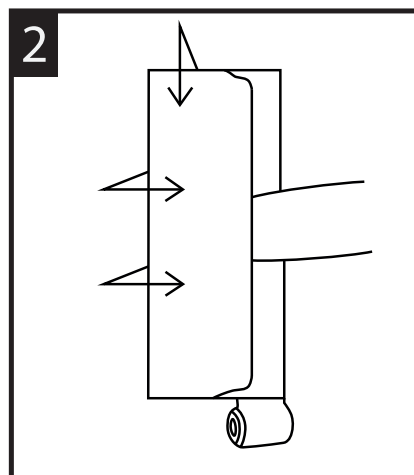


3  
Agħlaq il-faxxa bil-bar tal-għeluq  
imwaħħla.

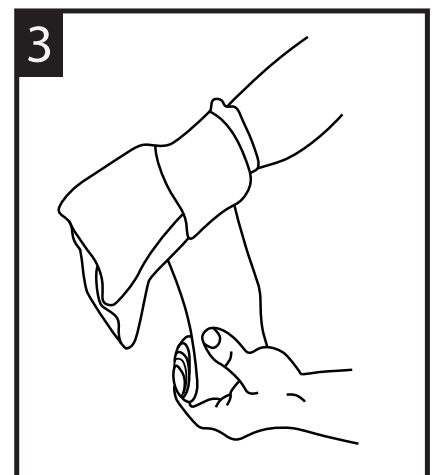
## AMPUTAZZJONI



1  
Poġġi l-estremità midruba fiċ-ċen-  
tru tal-kuxxinett tal-ferita.

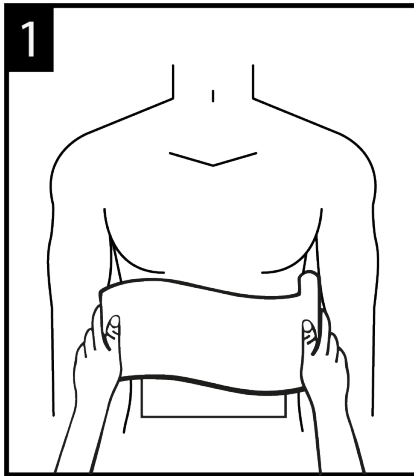


2  
Itwi l-kuxxinett tal-ferita fuq l-es-  
tremità.

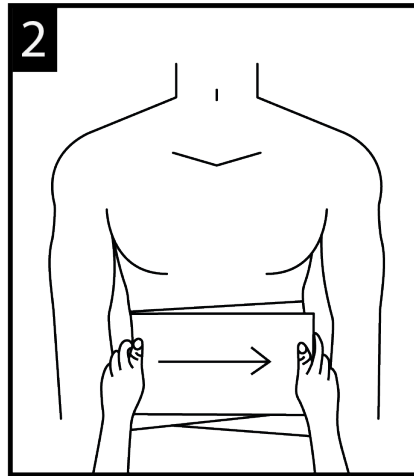


3  
Żgura l-kuxxinett tal-ferita bil-  
faxxa elastika.

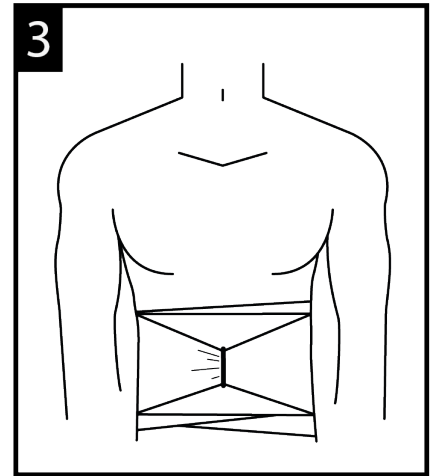
## BUIK



1  
Verwijder de occlusieve laag uit het zakje. Bedek letsel met occlusieve laag. Plaats vervolgens de 12 x 12 Inch-pad op de occlusieve laag.

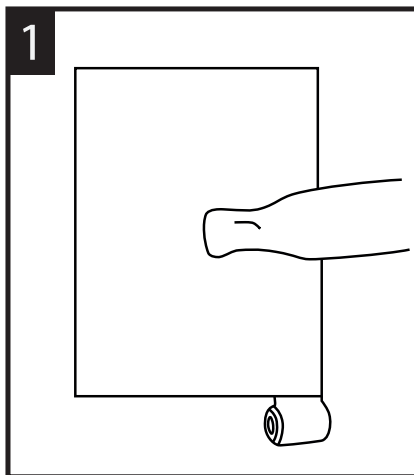


2  
Het vast met elastisch verband rond de buik van de patiënt.

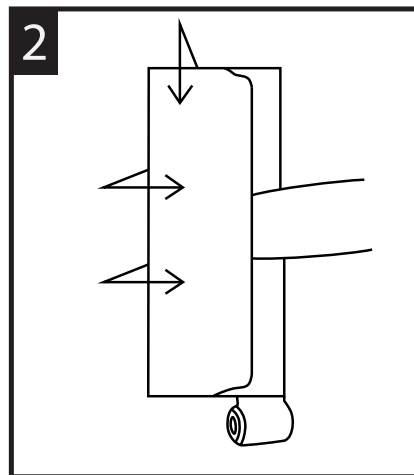


3  
Sluit het verband met de bijgevoegde sluitstang.

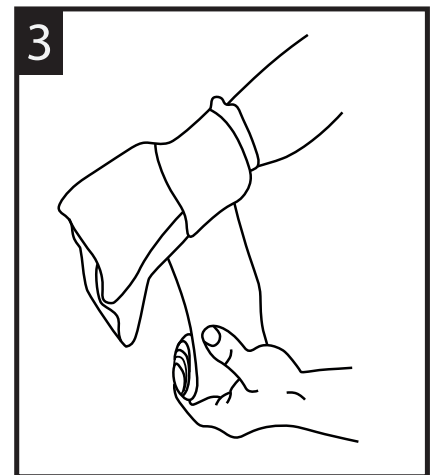
## AMPUTATIE



1  
Plaats de gewonde extremiteit in het midden van het wondkussen.

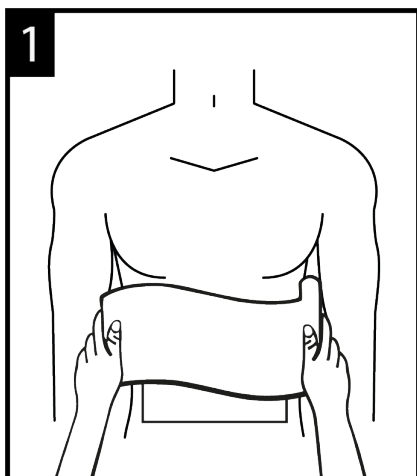


2  
Vouw het wondkussen op de extremiteit.

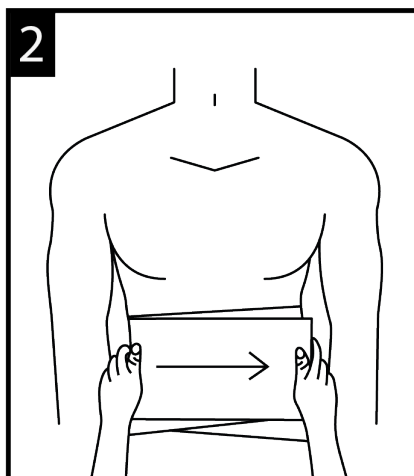


3  
Zet het wondkussen vast met het elastische verband.

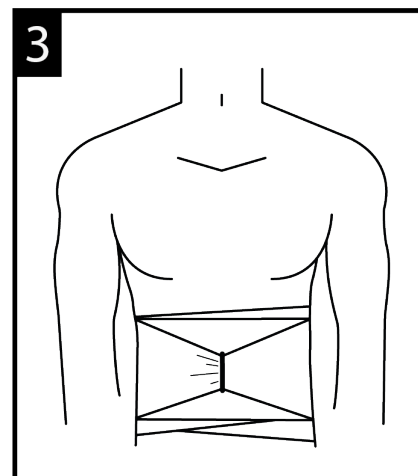
## BRZUSZNY



1  
Usuń warstwę okluzyjną z torebki. Przykryj ranę warstwą okluzyjną. Następnie umieść podkładkę 12 x 12 cali na wierzchu warstwy okluzyjnej.

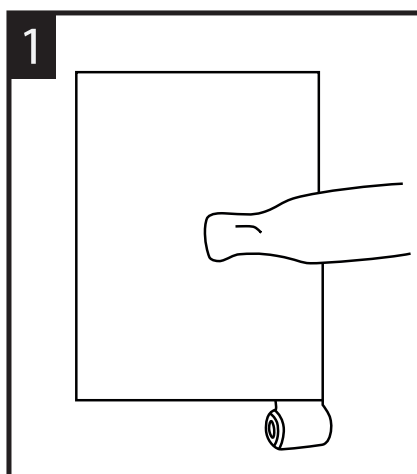


2  
Zabezpiecz elastycznym bandażem wokół brzucha pacjenta.

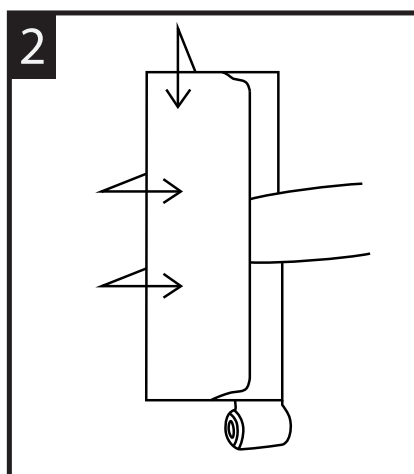


3  
Zamknij bandaż za pomocą dołączonego paska zamykającego.

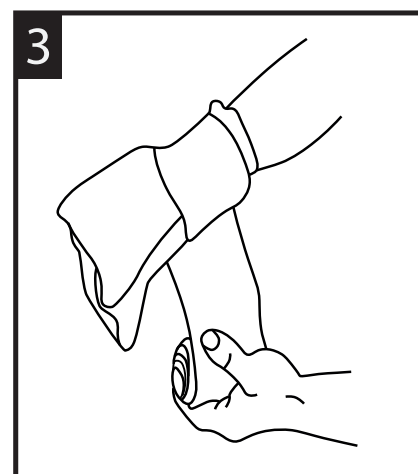
## AMPUTACJA



1  
Umieścić uszkodzoną kończynę na środku opatrunku rany.



2  
Złóż opatrunek na kończynę.



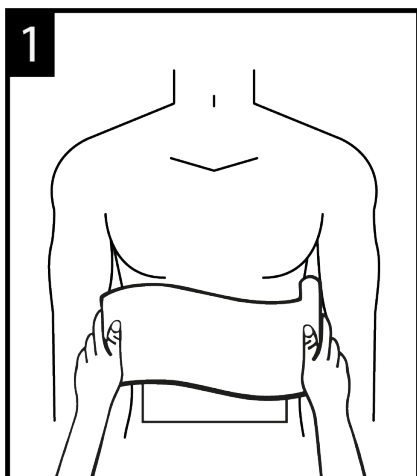
3  
Zabezpiecz opatrunek elastycznym bandażem.



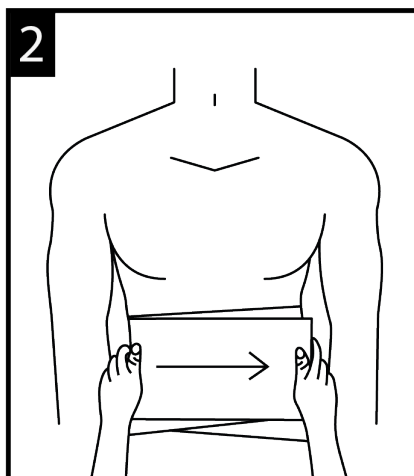
# Portuguese

## Instrução de uso

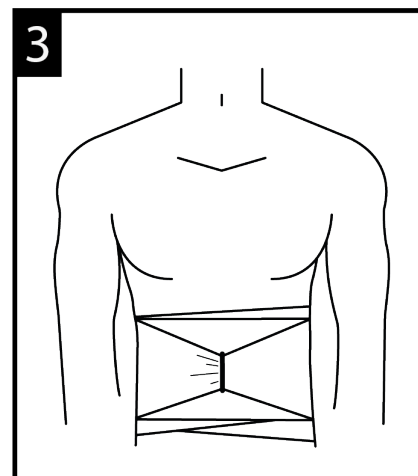
### ABDOMINAL



1  
Remova a camada oclusiva da bolsa. Cobrir a lesão com camada oclusiva. Em seguida, coloque a almofada de 12 x 12 polegadas em cima da camada oclusiva.

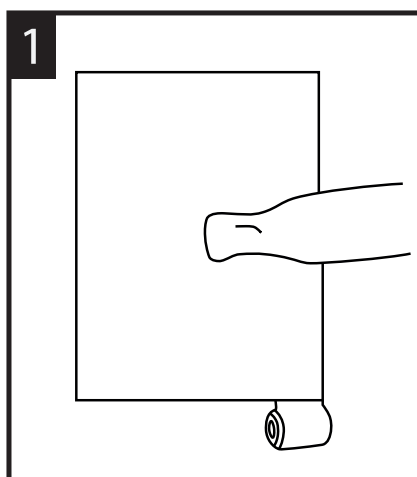


2  
Prenda com bandagem elástica ao redor da área abdominal do paciente.

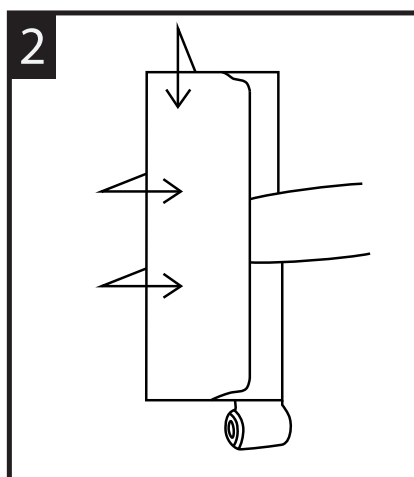


3  
Feche o curativo com a barra de fechamento anexada.

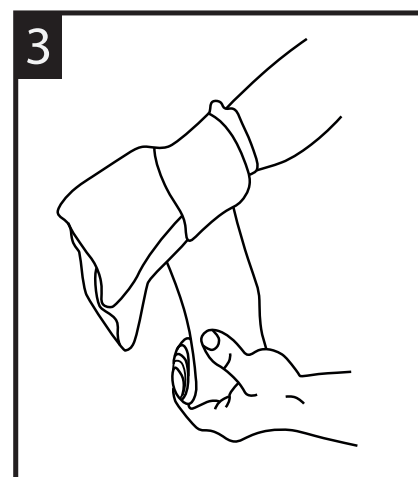
### AMPUTAÇÃO



1  
Coloque a extremidade lesionada no centro da almofada da ferida.



2  
Dobre a almofada da ferida na extremidade.



3  
Prenda a almofada da ferida com a bandagem elástica.

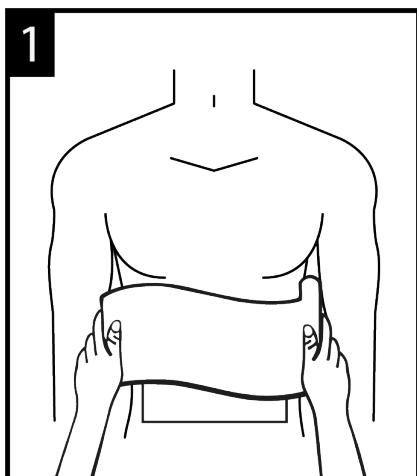




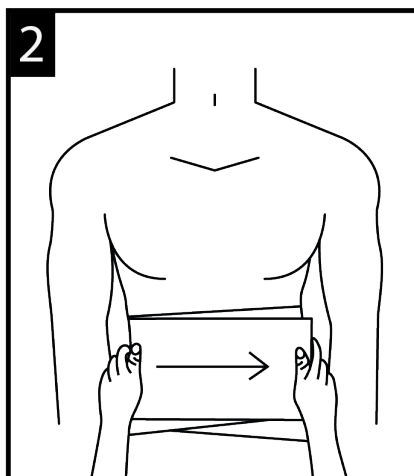
# Romanian

## Instrucțiuni de folosire

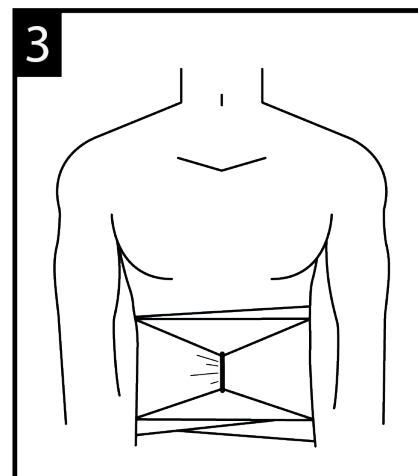
### ABDOMINAL



1 Scoateți stratul ocluziv din pungă. Acoperiți leziunea cu un strat ocluziv. Apoi așezați tamponul de 12 x 12 inch deasupra stratului ocluziv.

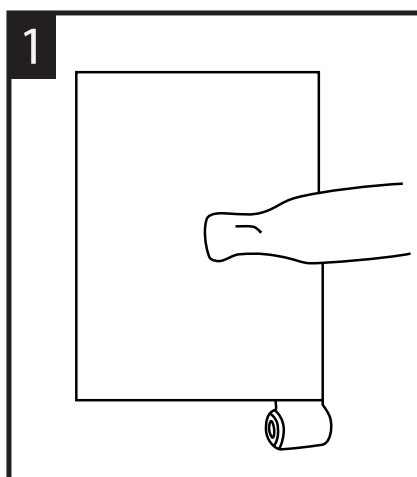


2 Fixați cu un bandaj elastic în jurul zonei abdominale a pacientului.

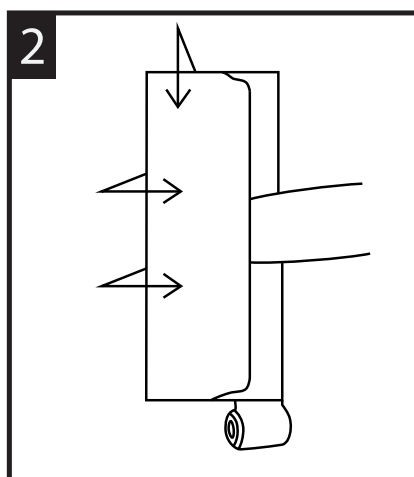


3 Închideți bandajul cu bara de închidere atașată.

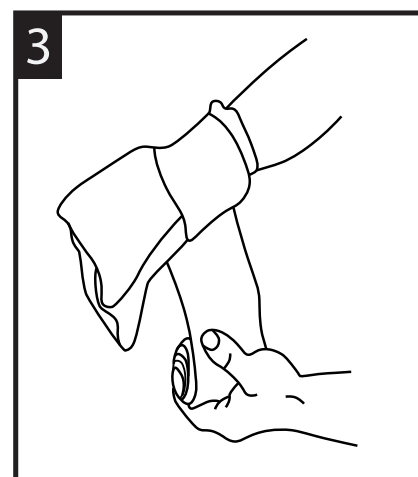
### AMPUTARE



1 Așezați extremitatea rănită în centrul plăcii.



2 Îndoți tamponul pe extremitate.



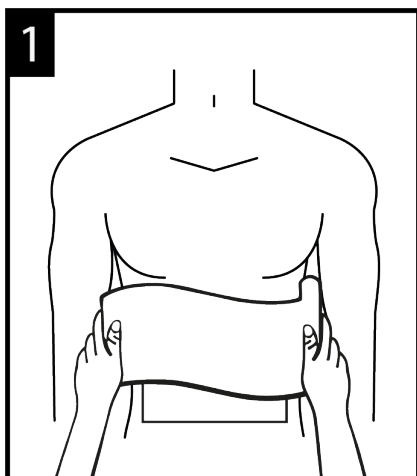
3 Asigurați tamponul cu bandaj elastic.



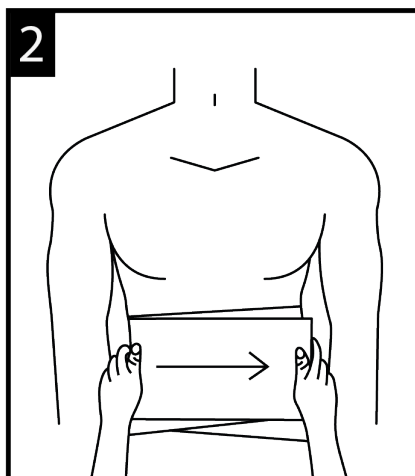
# Slovak

## Návod na použitie

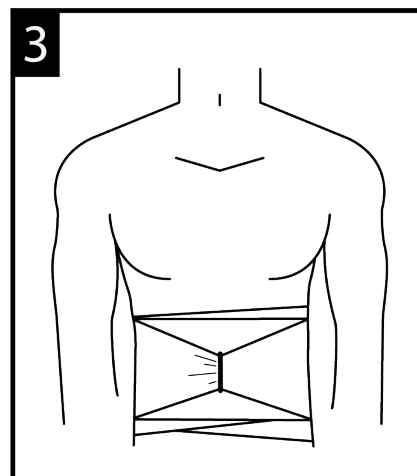
### BRUŠNÝ



1 Odstráňte okluzívnu vrstvu z vrec-ka. Poranenie zakryte okluzívnou vrstvou. Potom umiestnite podložku 12 x 12 palcov na vrch okluzívnej vrstvy.

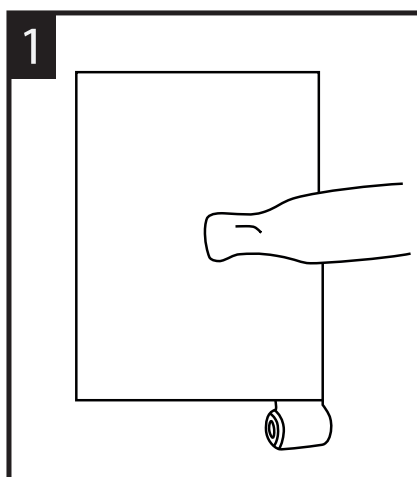


2 Zaistite okolo brušnej oblasti pa- cientsa elastickým obvazom.

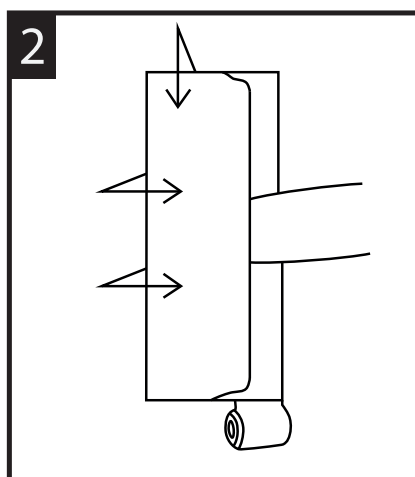


3 Zatvorte obvaz pomocou priloženej uzatváracej lišty.

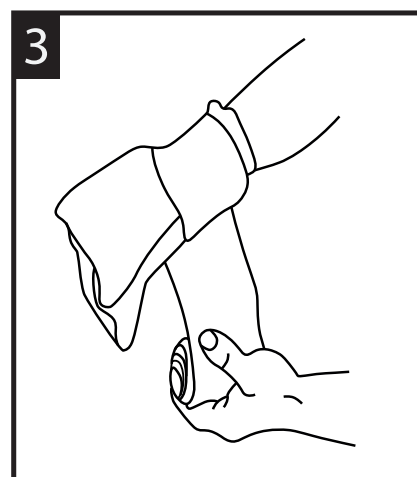
### AMPUTÁCIA



1 Umiestnite poranenú končatinu do stredu podložky na ranu.



2 Preložte vankúšik na ranu na končatinu.



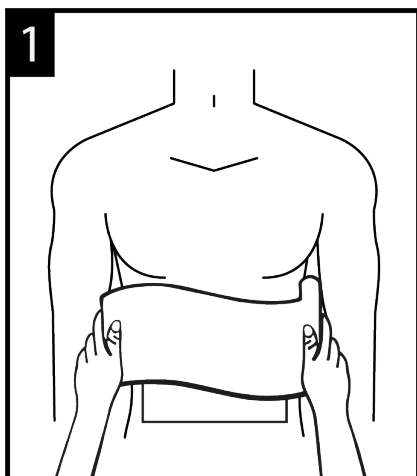
3 Zaistite vankúšik na ranu elas- tickým obvazom.



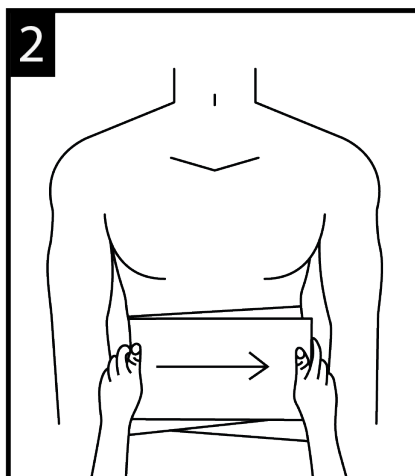
# Slovenian

Navodila za uporabo

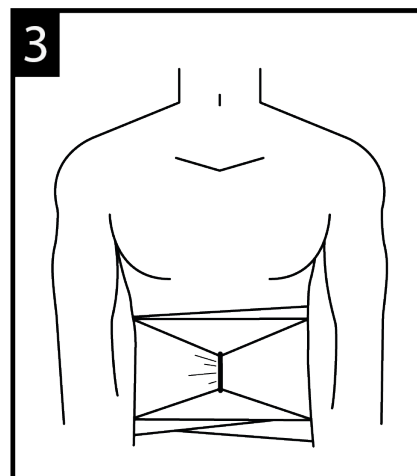
## TRBUŠNA



1  
Odstranite okluzivni sloj iz vrečke. Poškodbo prekrijte z okluzivno plastjo. Nato položite blazinico 12 x 12 palcev na vrh okluzivnega sloja.

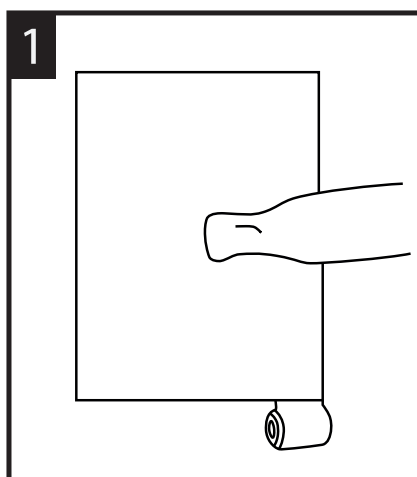


2  
Zavarujte z elastičnim povojem okoli bolnikovega trebuha.

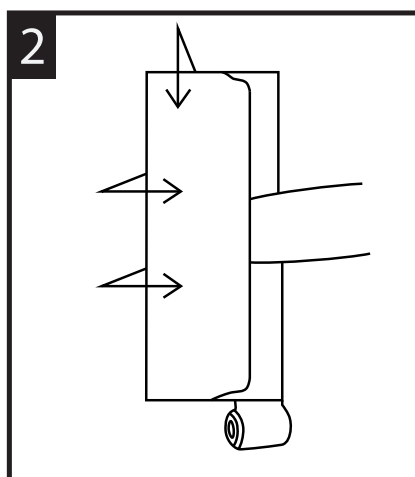


3  
Zaprte povoj s priloženo zaporno palico.

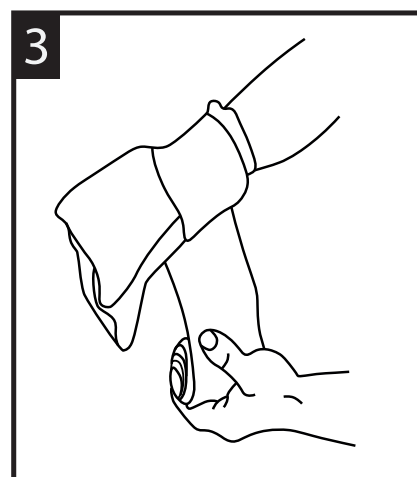
## AMPUTACIJA



1  
Poškodovano okončino položite na sredino blazinice za rane.



2  
Zložite blazinico za rano na skrajnost.



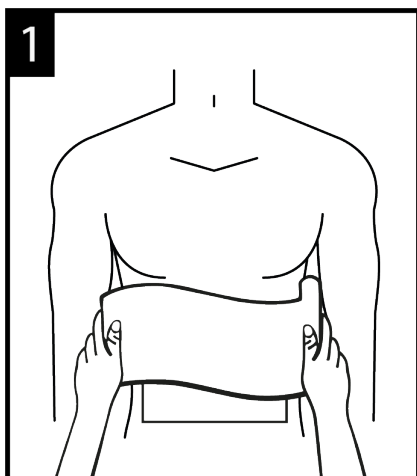
3  
Blazinico za rano pritrdite z elastičnim povojem.



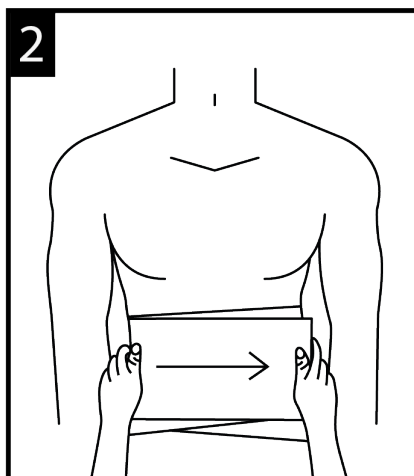
# Spanish

## Instrucciones de uso

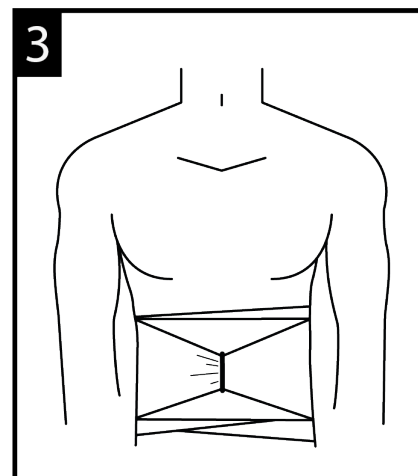
### ABDOMINAL



1  
Retire la capa oclusiva de la bolsa. Cubra la lesión con una capa oclusiva. Luego coloque la almohadilla de 12 x 12 pulgadas encima de la capa oclusiva.

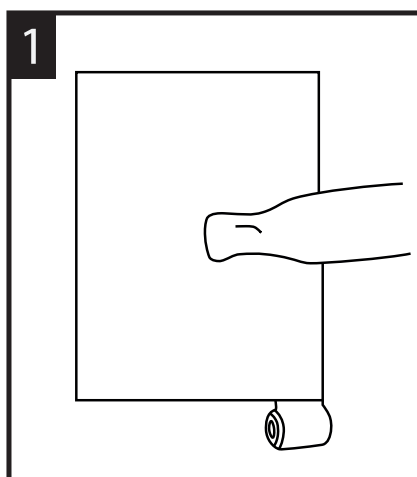


2  
Asegúrelo con una venda elástica alrededor del área abdominal del paciente.

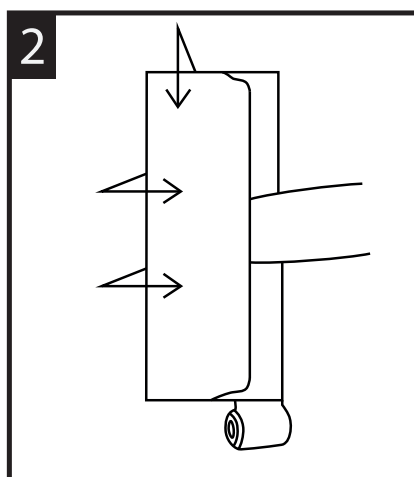


3  
Cierre el vendaje con la barra de cierre adjunta.

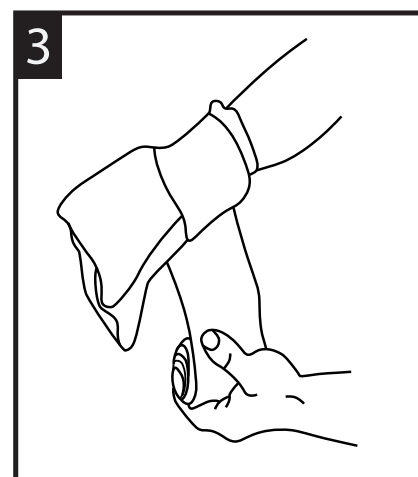
### AMPUTACIÓN



1  
Coloque la extremidad lesionada en el centro de la almohadilla para heridas.



2  
Doble la almohadilla para heridas sobre la extremidad.



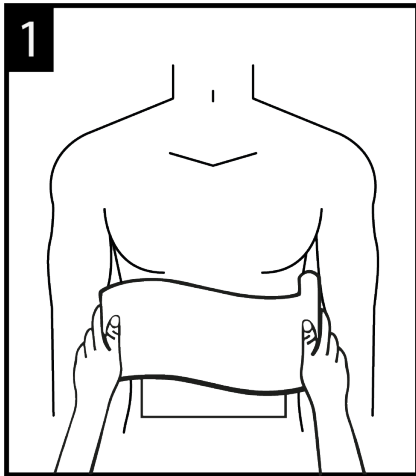
3  
Asegure la almohadilla para heridas con el vendaje elástico.



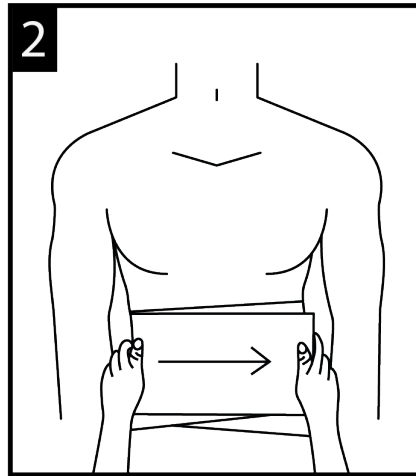
# Swedish

## Instruktion för användning

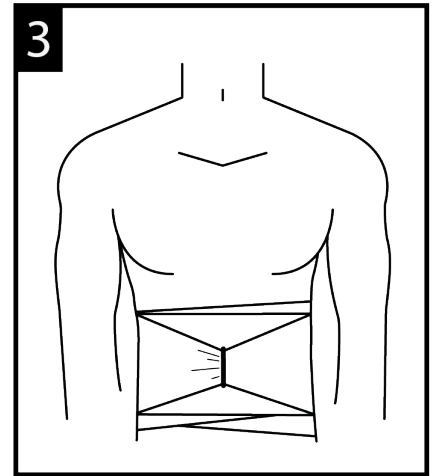
### ABDOMINAL



1  
Ta bort ocklusivt lager från påsen.  
Täck skadan med ocklusivt lager.  
Placera sedan 12 x 12 tums dynan  
ovanpå det ocklusiva lagret.

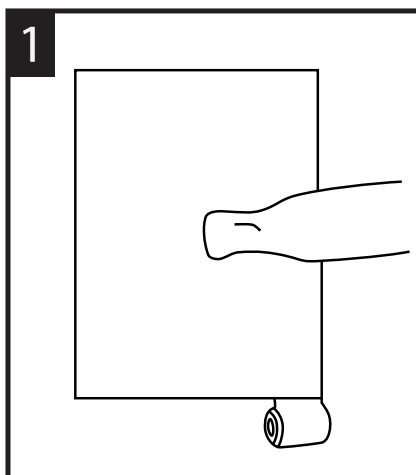


2  
Fäst med elastiskt bandage runt  
patientens bukområde.

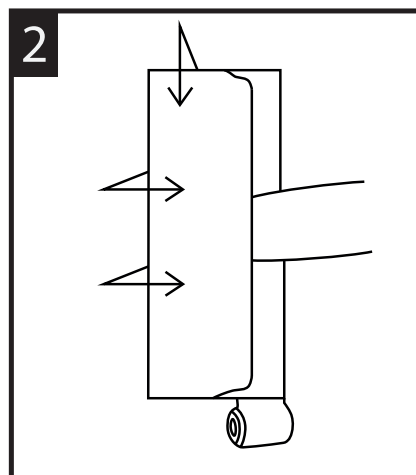


3  
Stäng bandaget med den bifog-  
ade stängningsstången.

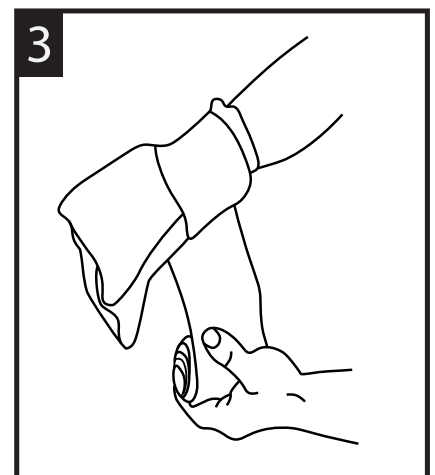
### AMPUTATION



1  
Placera den skadade extremitet-  
en i mitten av sårkudden.

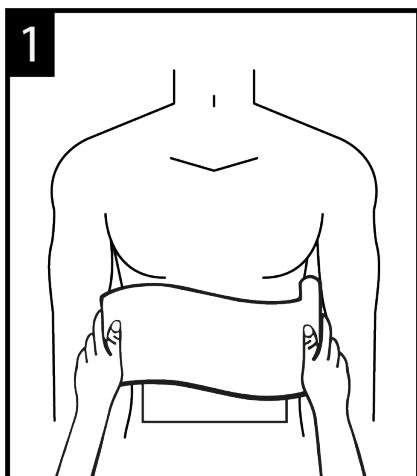


2  
Vik sårkudden på extremiteten.

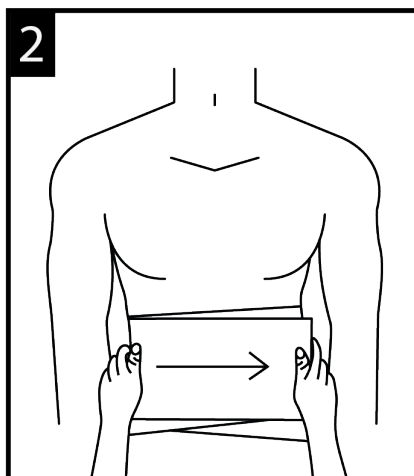


3  
Fäst sårkudden med det elastiska  
bandaget.

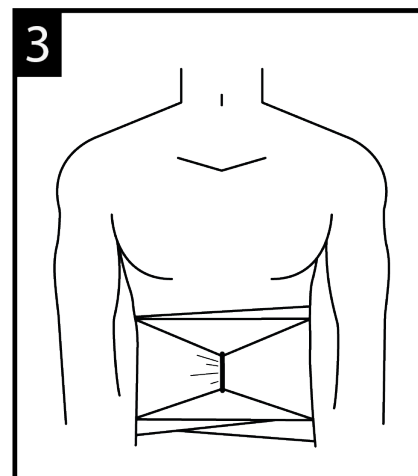
## BŘÍŠNÍ



1  
Odstraňte okluzivní vrstvu ze sáčku. Poranění zakryjte okluzivní vrstvou. Poté umístěte podložku 12 x 12 palců na okluzivní vrstvu.

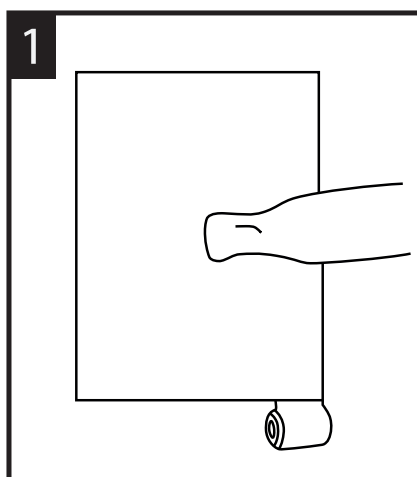


2  
Zajistěte kolem břichní oblasti pacienta elastickým obvazem.

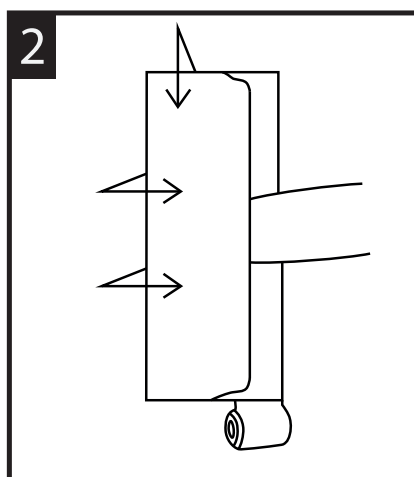


3  
Uzavřete obvaz pomocí přiložené uzavírací lišty.

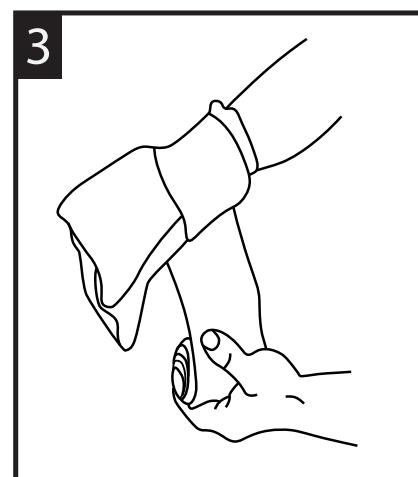
## AMPUTACE



1  
Umístěte poraněnou končetinu do středu polštářku rány.



2  
Přeložte polštářek rány na končetinu.



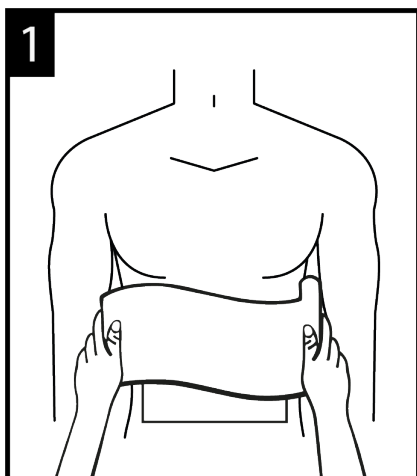
3  
Zajistěte polštářek rány elastickým obvazem.



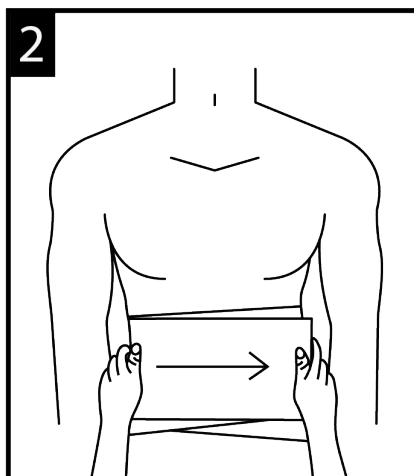
# German

## Bedienungsanleitung

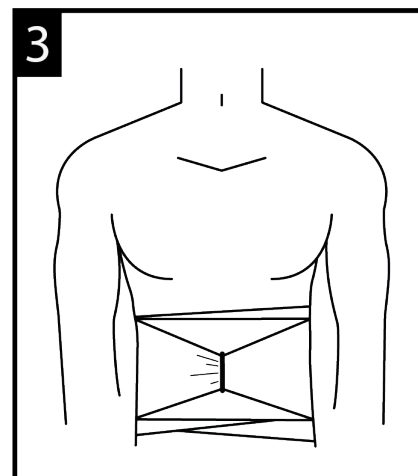
### BAUCH



1  
Verschlusschicht vom Beutel entfernen. Verletzung mit Okklusivschicht abdecken. Legen Sie dann das 30,5 x 30,5 cm große Pad auf die Okklusivschicht.

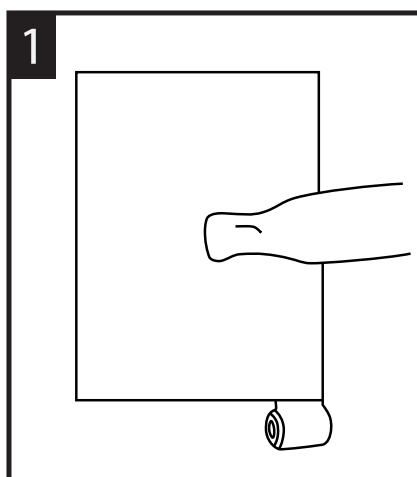


2  
Mit einem elastischen Verband um den Bauchbereich des Patienten befestigen.

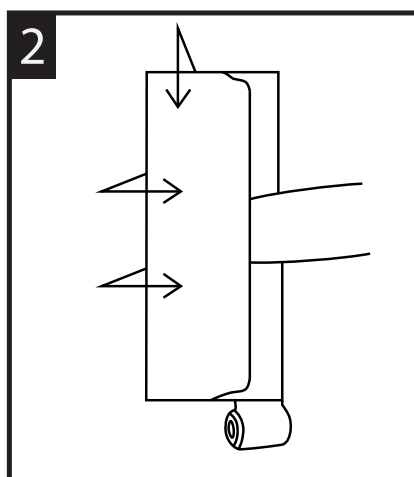


3  
Schließen Sie die Bandage mit dem angebrachten Verschlussriegel.

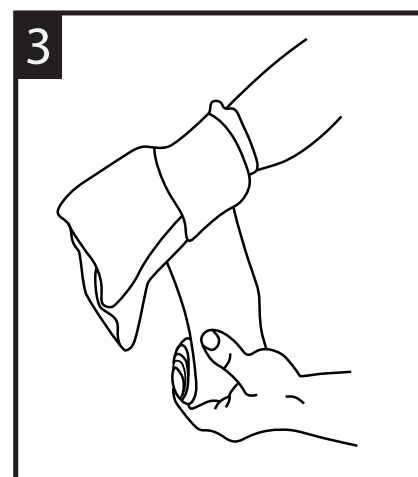
### AMPUTATION



1  
Legen Sie die verletzte Extremität in die Mitte der Wundauflage.



2  
Falten Sie die Wundauflage auf die Extremität.



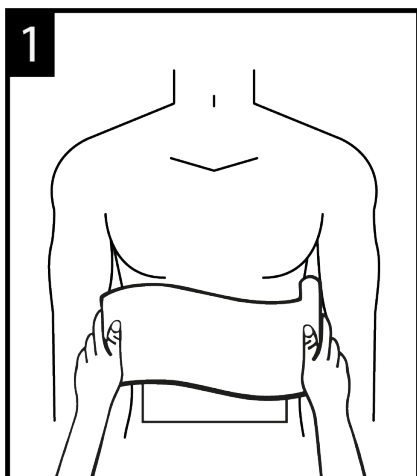
3  
Fixieren Sie die Wundauflage mit der elastischen Binde.



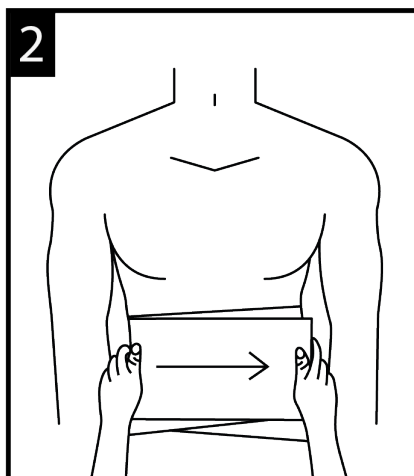
# Hungarian

Használati utasítás

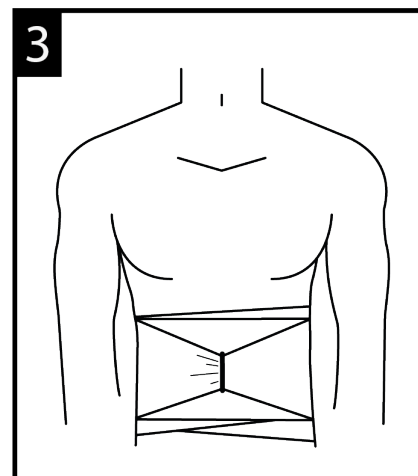
## HASI



1 Távolítsa el az okkluzív réteget a tasakból. Fedje le a sérülést okkluzív réteggel. Ezután helyezze a 12 x 12 hüvelykes párnát az okkluzív réteg tetejére.

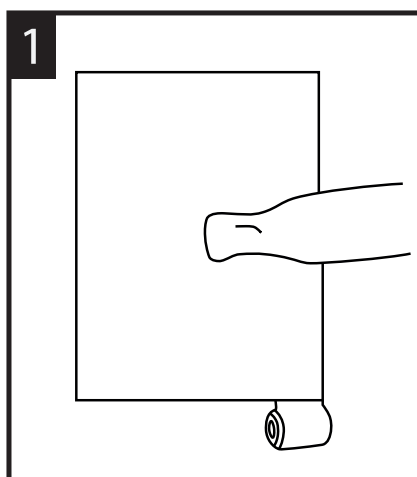


2 Rögzítse rugalmas kötéssel a páciens hasát.

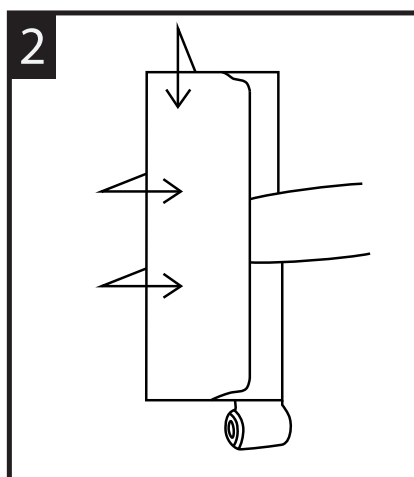


3 Zárja le a kötést a mellékelt zárórúddal.

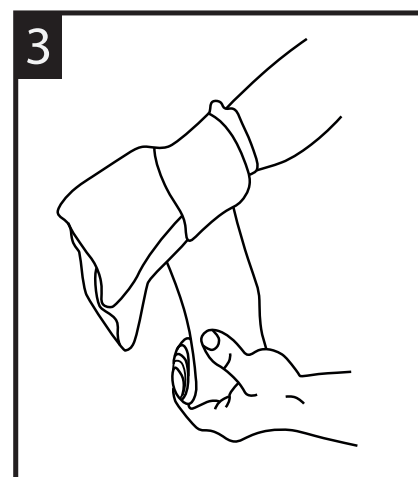
## AMPUTÁLÁS



1 Helyezze a sérült végtagot a seb-  
párna közepére.



2 Hajtsa rá a seb-  
párnát a végtagra.



3 Rögzítse a seb-  
párnát a rugalmas  
kötéssel.

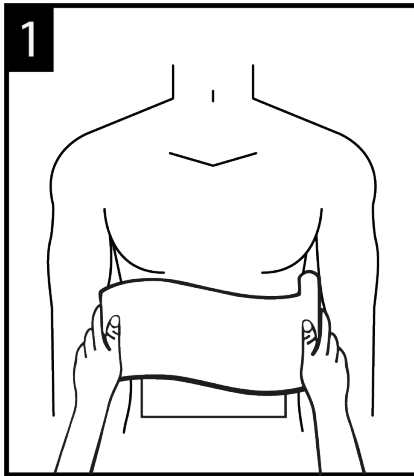




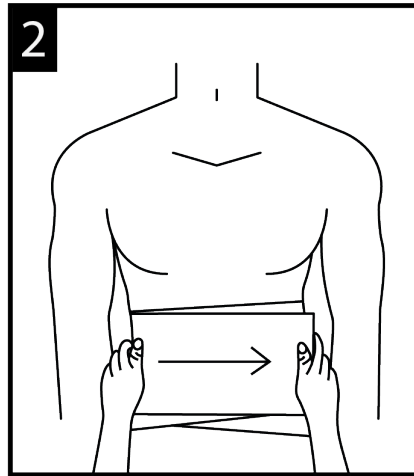
# Croatian

Upute za uporabu

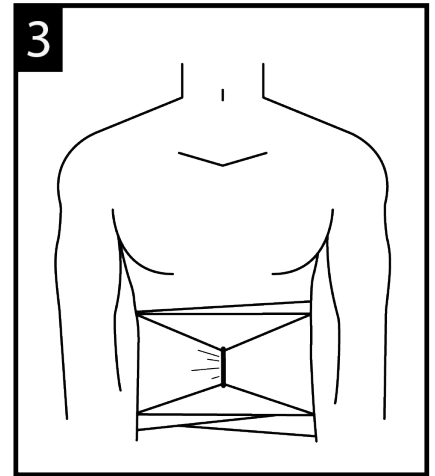
## TRBUŠNA



1  
Uklonite okluzivni sloj iz vrećice. Pokrijte ozljedu okluzivnim slojem. Zatim stavite jastučić 12 x 12 inča na vrh okluzivnog sloja.

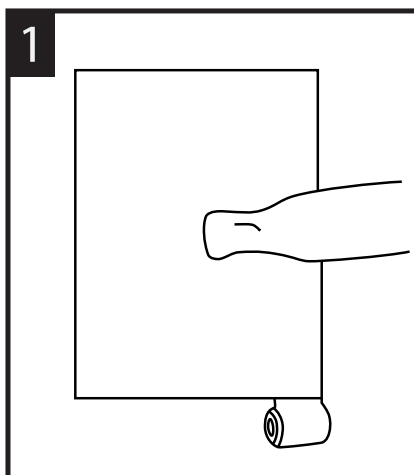


2  
Učvrstite elastičnim zavojem oko pacijentovog abdominalnog područja.

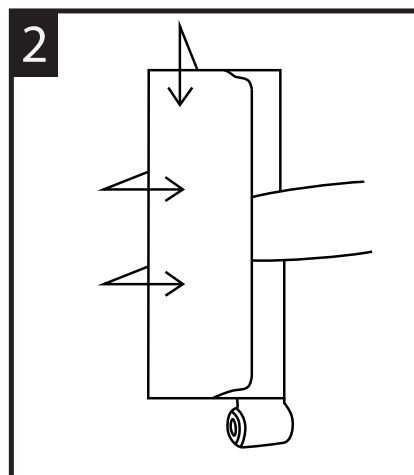


3  
Zatvorite zavoj priloženom trakom za zatvaranje.

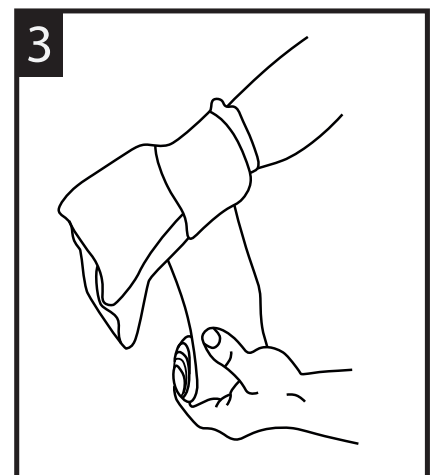
## AMPUTACIJA



1  
Stavite ozlijeđeni ekstremitet u središte jastučića rane.

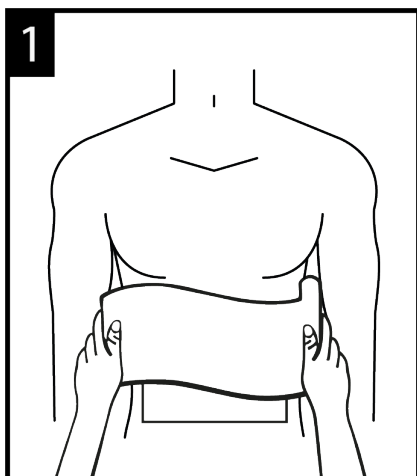


2  
Presavijte jastučić za ranu na ekstremitet.

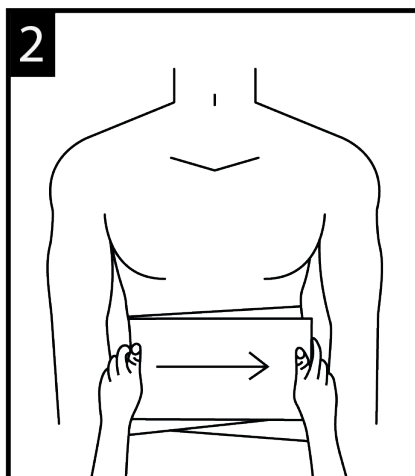


3  
Učvrstite jastučić za ranu elastičnim zavojem.

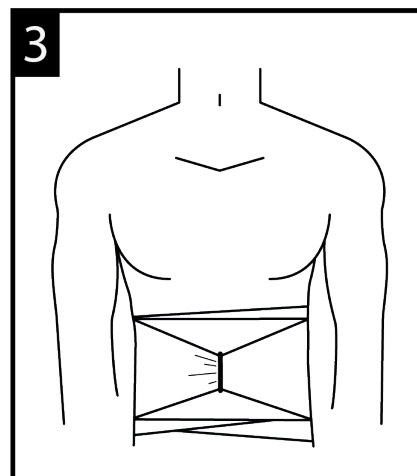
## BUDEN



1 Fjern det okklusive laget fra posen. Dekk skade med okklusive lag. Plasser deretter 12 x 12 tommers puten på toppen av det okklusive laget.

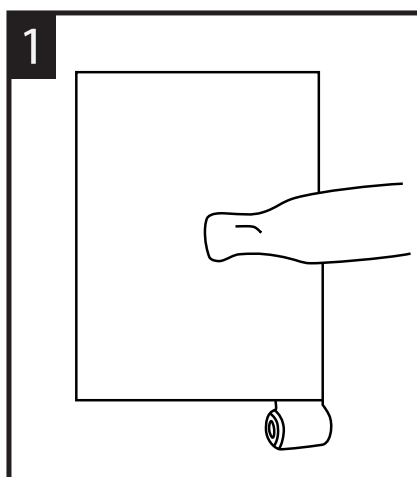


2 Fest med elastisk bandasje rundt pasientens mageområde.

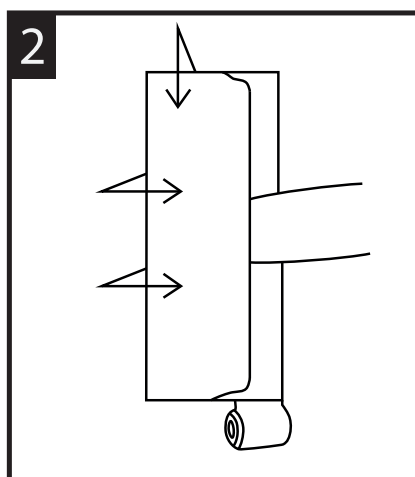


3 Lukk bandasjen med den vedlagte lukkestangen.

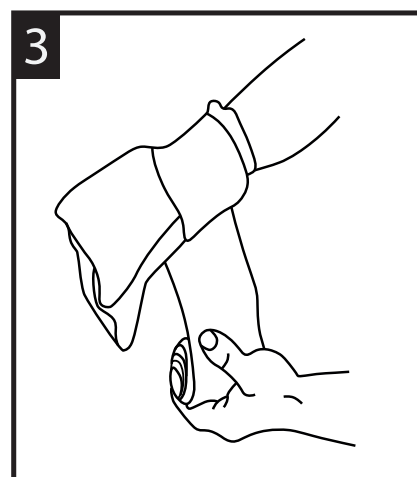
## AMPUTASJON



1 Plasser den skadde ekstremiteten i midten av sårputen.

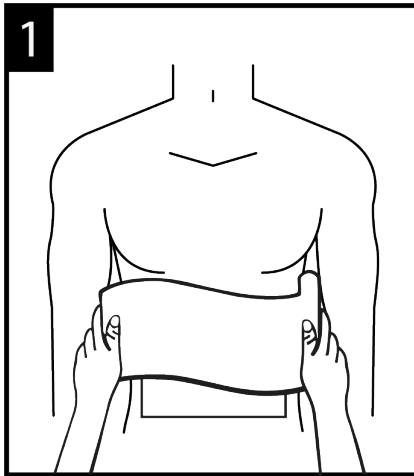


2 Brett sårputen på ekstremiteten.

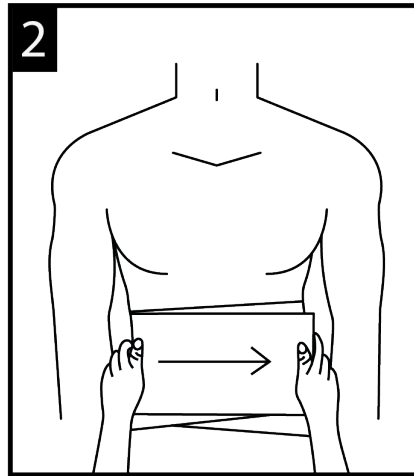


3 Fest sårputen med den elastiske bandasjen.

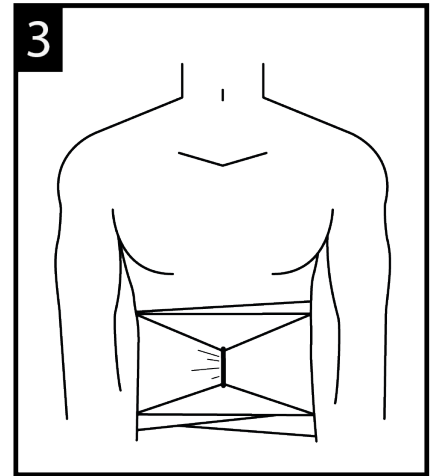
## KVIÐUR



1 Fjarlægðu lokunarlagið úr poka-  
num. Hyljið meiðsli með lokuðu  
lagi. Settu síðan 12 x 12 tommu  
púðann ofan á lokuðu lagi.

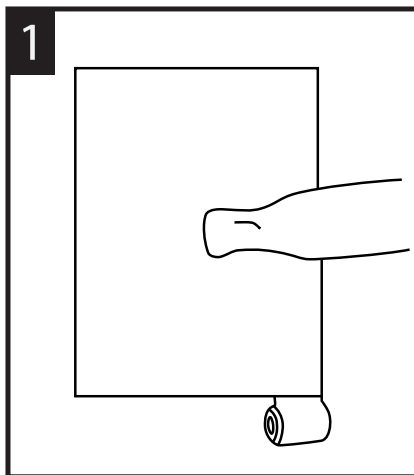


2 Festið með teygjubindi um  
kviðsvæði sjúklingsins.

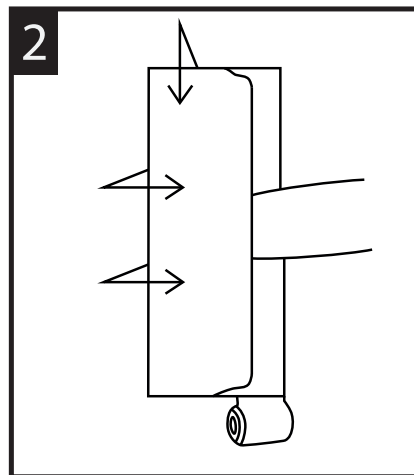


3 Lokaðu umbúðunum með með-  
fylgjandi lokunarstöng.

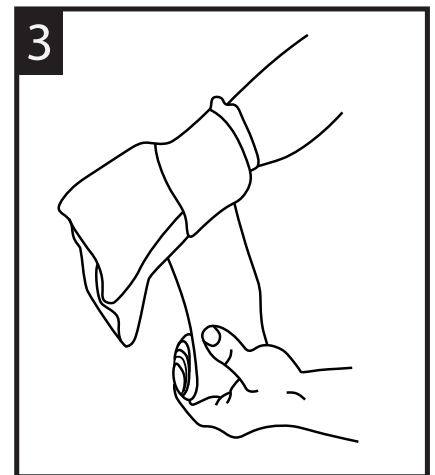
## AFSLUTNING



1 Settu slasaða útliminn í miðju  
sárpúðans.



2 Brjóttu sárpúðann á útliminn.



3 Festið sárpúðann með teygjubi-  
ndinu.



AP Services A/S  
Aulumvej 7, 7550 Sørvad, DK  
Tel. +45 96 90 70 90, [www.ap-services.dk](http://www.ap-services.dk)